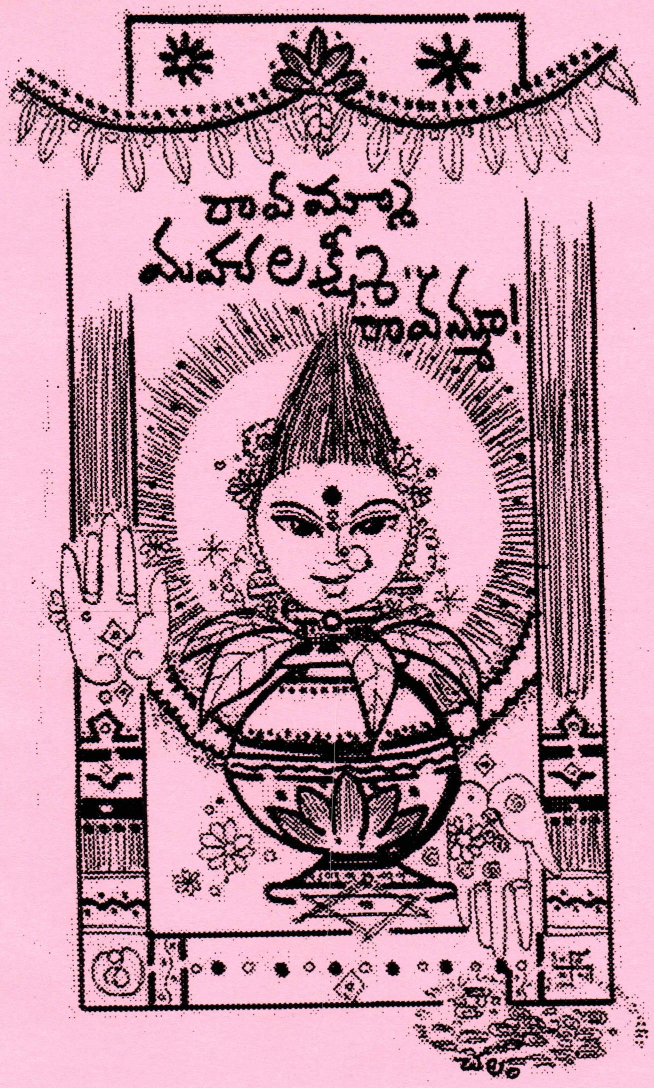
Telugu Jyothi

తెలుగు జ్యోతి

A Literary Magazine from
The Telugu Fine Arts Society Inc.

తెలుగు కళా సమితి వారి
సారస్వత పత్రిక



Visit TFAS Home Page http://www.tfas.net ❁ **July – August 2004**

Telugu Fine Arts Society (TFAS)
c/o Dr. Ramakrishna Seethala
17 West Kincaid Drive
Princeton Junction, NJ 08550

PRSRT STD
US Postage PAID
Permit# 1766
New Brunswick, NJ
08901

Address Service Requested

Stone & Tile Outlet

Warehouse Outlet - Factory Direct to You

- Granite
- Slate
- Travertine
- Marble
- Ceramic
- Tumbled Stones
- Porcelain
- Onyx
- Jerusalem Gold

Large Inventory of Slabs and Tiles 50,000 sq.ft Warehouse

2,000 sq. ft. Showroom 100's of colors & styles

In-House Designers · Free Estimates · Complete Expert Installations

Also Available

Natural Stone-look Porcelains at a fraction of Natural Stone Prices

Kitchen Countertops · Vanities · Fireplaces

OPEN SATURDAY 10:00am to 2:00pm

Easy access from NJ Tpke, Routes 1, 27, 18, 130 & 287

475 Jersey Ave
New Brunswick, NJ 08901

Phone: 732-828-0100
Fax: 732-828-6162
E-mail: sales@stoneandtileoutlet.com
www.stoneandtileoutlet.com

Your one-stop shop for all of your Natural Stone, Porcelain, and Ceramic Tile floor & wall needs at warehouse outlet prices.

తెలుగు కళా సమితి

The Telugu Fine Arts Society, Inc
(A tax exempt and not for profit corporation)

17 West Kincaid Drive, Princeton Junction, NJ 08550

తెలుగు జ్యోతి

సంపుటి : 21 సంచిక : 4

జూలై - ఆగస్టు 2004

Board of Trustees 2004 & 2005

President
Dr. Ramakrishna Seethala
17 West Kincaid Drive
Princeton Junction, NJ 08550
(609) 936- 9195
president@tfas.net

Vice-President
Dr. Premanand Nandiwada
15 Mocking Bird Ave.
Colts Neck, NJ 07722
(732) 683-0827
vicepresident@tfas.net

Secretary
Dr. Sunita Kanumury
10 Bluebird Court
Randolph, NJ 07869
(973) 366-7705
secretary@tfas.net

Treasurer
Dr. Rathnam Chaguturu
3 Edith Court
Princeton Junction, NJ 08550
(609) 275-9521
treasurer@tfas.net

Annual Events
Dr. Janani Krishna
(732) 957-0404
jananikrishna@comcast.net

Youth Services
Mrs. Madhavi Vemuri
(732) 251-4983
vemurisr@aol.com

Membership Services
Mr. Pingali Subba Rao
(973) 635-2467
membership@tfas.net

IT Services
Mrs. Manju Bhargava
(973) 983-0596
info@tfas.net

Community Affairs & Special Projects
Mr. Sudhakar Rayapudi
(973) 208-8957
projects@tfas.net

Advisor
Mr. Dama Venkaiah
P:(718) 762-7173
F: (732) 886-7007
vdama@aol.com

Founder Editor: Late Dr. Kidambi Raghunath

Editor: Dr. Murty P.Bhavaraju, Email: bhavaraju@optonline.net, Phone: (908) 252-9434
Associate Editors: Mr. Anantha Sudhaker Uppala, Mrs. Radha Kasinadhuni
Editorial Committee: Dr. Ramakrishna Seethala, Mrs. Manju Bhargava, Dr. Prasad Chodavarapu, Mr. Diwakar Peri, Dr.Pemmaraju Venugopala Rao

మా మాట

ఈతెలుగు జ్యోతి సంచికలో మనకు దూరమయిన సభ్యుల గురించి ఎంతో విచారంతో రాయవలసి వచ్చింది. 20సం వత్సరాల క్రితం తె.జ్యో.లో ఇల్లాంటి విశేషాలు అరుదుగా ఉండేవి. పెద్దవాళ్ళవుతున్న మన సభ్యులు కొంతమందికి పెద్దసమస్యలు వస్తున్నాయి. మనసభ్యులు పరిణం శ్రీనివసరావు ఆటా 2004 కలయికలో 'Graying in America' panel లో పాల్గొని కొన్ని సలహాలు ఇచ్చారు. వచ్చే సంచికలో ఆయన రాసిన రచన వేద్దాం. మీరు కూడా పెద్దవాళ్ళ సమస్యల గురించి మీఅభిప్రాయాలు (రచనలు) పంపండి సెప్టెంబరు 1 లోపులో.

తె.క.స. కార్యవర్గం Community and Youth pages మొదలు పెట్టారు ఈసంచిక నుంచి. ఇక ముందు మీ మీవార్తలతో ఈపేజీలు నింపుతారని ఆశిస్తున్నాం.

తెలుగు జ్యోతి రచనలలో రకరకాల అక్షరాలు (fonts) కనిపిస్తాయి. మేము కోరిన ప్రకారం రచయితలు తమ రచనలను టైపుచేసి పంపుతున్నందుకు కృతజ్ఞతలు. అయితే అందరూ ఒకే Telugu Software, fonts ఉపయోగిస్తే బాగుంటుంది. ఇదీ మాసలహా: మేము Linguipad, Meghna font ఉపయోగిస్తాం కనుక అదే మీరు కూడా ఉపయోగించండి వీలయితే. Linguipad software ఉచితంగా TFAS.NET నుంచి download చేసుకోవచ్చు. మీకు ఏమైనా సహాయం అవసరమైతే ఉప్పల అనంతసుధాకర్‌తో మట్లాడండి (uppala@telugusudha.com). మీరు రచయిత కాకపోయినా వీలయితే తెలుగు టైపు చేయడానికి సహాయం చేయండి. ఎప్పటిలాగే మీఅభిప్రాయాలు చెప్పండి. - భావరాజు మూర్తి.

విషయ సూచిక

మామాట --	3
From the President --	5
Community News	7
మెఱుపులు: -- వేమూరి వేంకట రామనాధం	9
Mathematics -- Dr. Jonnada	12
Telugu Sahiti Sadassu	13
పాచకళ -- చలపతిశర్మ	17
కారుకూతలు -- కిషోర్ ధారా	18
రఘునాథుని స్మృతి -- సుప్రభ	19
లహరి --	19
డియర్ ఇందిర -- కె.రా.	20
రమ్యకవితామాధురి -- రమ్య	21
అలాచెప్పబడింది -- ఎస్.వి.రామారావు	21
తెలుగీకరణ -- మధుసూదన్‌రెడ్డి	22
పుస్తకం - రమ మోకిరాల	23
హృదయం -- సునీత	23
ఆడవాళ్ళం -- ఇందిర (1987)	28
Membership --	29
Matrimonial --	29
జెండాల పండుగ, ఆగస్టు 15 - దూపాటి	33
ప్రాణనీరు -- పసుమర్తి	34

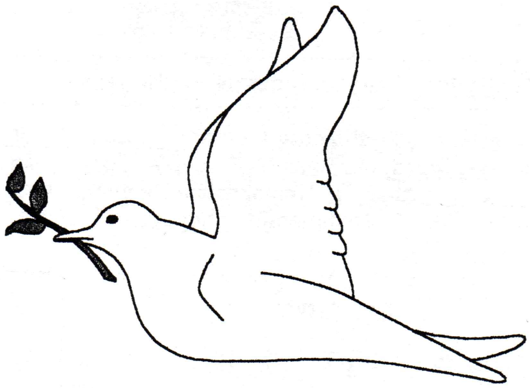
ముఖచిత్రం:
వరలక్ష్మీవ్రతం -- తురగా చలం

ADVERTISEMENT DONATIONS: Inside Full page: $300, Half page: $180 Quarter Page: $100 per year. For cover ads please call the editor. Our year starts in January and we usually prorate the ads thru December

The articles published and the views expressed are those of the of the authors only and not necessarily reflect the opinions of either the editors or TFAS

We acknowledge with thanks Mr. Kanuri Jagadish Prasad, Editor and the Management of Andhra Jyothi weekly and Mr. K.V.Govinda Rao, Editor of Wisdom Magazine for permitting us to publish articles from their magazines - TFAS & TJ Committees.

IMMEDIATE CARE PSYCHIATRIC CENTER



What is ICPC?

It is a psychiatric outpatient facility, which provides immediate psychiatric treatment for children, adolescents, adults and geriatrics with psychiatric disorders. ICPC services are provided by expert psychiatrists who are ready to assist you promptly. Let us help you explore what is keeping you from enjoying life.

Feel the difference!

Crisis stabilization.
We have a 24-hour answering service in the event of an emergency, Referral Services Our competent billing department can assist you with insurance reimbursement and payment schedules.
WE CARE!

Telephone: (973) 335-9909
Fax: (973) 335-9910

www.DrToPatient.com/DrSRao

Services

CHILD, ADOLESCENT, ADULT, GERIATRIC
PSYCHIATRIC EVALUATION
&
PHARMACOLOGICAL MANAGEMENT

TREATMENTS/THERAPY

OBSESSIVE COMPULSIVE
MANIAC DEPRESSIVE (BIPOLAR)
PHOBIAS
PANIC DISORDERS
GENERALIZED ANXIETY
POST-TRAUMATIC
POSTPARTUM DEPRESSION
AFFECTIVE DISORDERS
ALZHEIMER/DEMENTIA

Srinivasa K. Rao M.D.,
Psychiatry
Immediate Care Psychiatric Center
24R Hill Road
Parsippany, NJ 07054

FROM THE PRESIDENT....

Dear Friends:

Namaste. Summer is here, and this summer several TFAS member's kids have graduated from schools or colleges. We would like to congratulate and recognize children of TFAS members in Telugu Jyothi (TJ) and TFAS Web. Please send us brief information (see the community news). The first generation Telugus are beginning to celebrate 25th marriage anniversaries and 50th and 60th birthday celebrations and their kids marriages. We will be pleased to publish the information for the TFAS members and their family members in TJ. Please send info to communityservices@ tfas. net or president@tfas.net. We will have youth corner starting from next TJ issue and request youth to contribute essays, poems, stories and cartoons either in English or Telugu by sending to youthservives@tfas.net or to me. If you are interested in serving as youth coordinator please contact youth services trustee.

I am very happy to report that P. Suseela's concert on June 19th at Woodbridge High School, was a grand success. Behind this success was great efforts and hard work from our executive committee. We thank all our friends, Vani from EBC radio (MC) and all the volunteers who helped in making this program a success. We also thank the audience for their patience in putting up with the lack of air-conditioning in the auditorium and late start as Suseela was resting due to tiredness with a program on the previous night. She started the program with a slokam followed by a devotional song and sang next few songs. She was supported by a great team of singers Harinath Raju, Anitha Krishna and Sunil and troupe of musicians. The concert went very well with Suseela and her troupe mesmerizing the audience with nice singing. Suseela finished off the concert with Janaganamana, the Indian national anthem. The thunderous applause showed the deep appreciation and respect she commands from everyone. Sunita, TFAS secretary gave vote of thanks. TFAS gave gifts to the artists presented by the NJ assemblyman Sri. Chivukula Upendra.

TFAS sponsored Laghu Sataavadahanam which was done magnificently by Brahma Sri Madugula Nagaphani Sarma on July 17, 2004 at Bridgewater Temple. As usual, he performed a beautiful avadahnam and took the attention of audience for 7+ long hours. Brahma Sri Sarma is a gifted artist and once again showed how great he is and why he is so much appreciated.

TFAS is going to participate in India Day Parade on August 15th in Manhattan with a Float shared by TFAS and TLCA. We will have some young kids dancing on the float during the procession. Please bring your group and show your support to your Telugu association at the parade. Our Summer Picnic is on August 21, 2004 from 12 noon to 6 PM at Merrill Park, Woodbridge. Please come with family and friends, socialize with other Telugus, participate in games and win prizes, enjoy entertainment and have great fun. Mark your calendar on November 7 or October 25 for Deepavali celebration at Woodbridge High School and look for more details in the web and flyers. TFAS will be sponsoring 4th Telugu Literary Symposium of America which will be at Bridgewater Temple on October 9 -10.

I take this opportunity to congratulate Bhavaraju Murty, past TFAS president, current TJ editor and Ravi Pattisam for receiving the Kidambi-Vamsi award on July 10, 2004 for their community service. Bhavaraju Murty is well deserved for the award for his relentless service to TFAS, TJ and several other community projects. Ravi served TAGDV and TANA and also is dedicated to community service.

The first Telugu settlers and long time TFAS members and supporters are reaching age of 50+ years and sadly we are loosing some of them. It is with great sorrow I inform that NRK (Narra Rama Koteswara Rao) passed away on April 8, 2004. He was a colleague at Bristol-Myers Squibb and we often used to play bridge at monthly bridge meetings. He was a past TFAS trustee, a great community leader, and a wonderful person and a dear friend. He was survived by his wife of 43 years Kranti, two daughters Jyothi and Shanti, son Vinod, daughter-in-law Prathyusha and his grandson Keshav Rama.

Ramakrishna Rao Sattiraju passed away on May 10, 2004. He was born in Eluru on 20 July 1940. He was a long time NJ resident and was an active member of the local cultural organizations and a caring person in the community. He was survived by his wife Swarnalata, son Ravi, daughter-in-law Eileen, grand daughter Anna, daughter Usha and son-in-law Manish.

Indira Kolli passed away on June 4, 2004. She was a long time supporter of TFAS and frequently contributed articles to Telugu Jyothi. She was a good scholar and a friend to many TFAS members. She was survived by her husband Murali Kolli, son Prakash and daughter Aparna. Our deepest sympathies and condolences to all the families affected. May the departed souls rest in peace.

We would like to seek feedback, suggestions, advice and help to improve TFAS and in its activities and operations. You may write to me or any of the trustees (e-mail and phone numbers given in the first page of TJ and TFAS.net Web). TFAS is a great organization celebrating 20th anniversary this year and is going stronger every year. We invite the new Telugu's to join our growing organization and reap the benefits TFAS offers to the members.

\- **Ramakrishna Seethala**

Awards & Recognitions

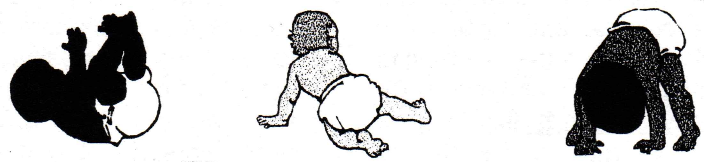
We wish to congratulate Prof. Vemuri Venkata Ramanadham for receiving the Vamsee International Literary Award at the ATA conference in Chicago, and Bhavaraju Murty and Pattisam Ravi for receiving the Vamsee-Kidambi 2004 Awards in New Jersey.

Also our thanks and congratulations to ATA 2004 Panel Discussions Committee (Dr. Tata Prakasam the VZM icon & Ananth Vookur) organizing for the first time a 'Graying in America' seminar inviting as keynote speakers the local 'Telugu Americans' and to ATA (Dr. AVN Reddy, President & Chimata Murthy, Convenor) for recognizing for the first time the seniors and handicapped by providing them all facilities. We hope in future the experience and advice of the seniors will not go to waste, by they forming their own local 'Senior Voluntary Chores' and various 'Telugu Associations' providing them a platform and inviting -honoring them as a special group in their Golden Years. - P.S.Rao (N.Bergen-Rockland Telugu Community)

Dr. Bala Jonnalagadda, M.D., F.A.A.P

(Female Doctor)

Experienced Board Certified Pediatrician



Friendly, Caring Service for Newborns, infants, Children, and Adolescents

Services Include:

Free Prenatal Consult · *Well Visits* · *Immunizations* · *Sick Visits*
School Physicals · *Sports Physicals* · *Travel Vaccines*

DAY, EVENING, & SATURDAY APPOINTMENT AVAILABLE
WALK-INS WELCOME, 24-HOUR EMERGENCY COVERAGE
MOST INSURANCE PLANS/HMO/MEDICAID ACCEPTED

Location : 330 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901
Phone: (732) 545-9878
AMPLE PARKING AVAILABLE

FOR OLD FASHIONED DEDICATION AND SERVICE...

Sujani Murthy
Sales Associate
International President's Circle

This is the best time to be
MOVING UP in your life!
OWNERSHIP OF A HOME IS A
GREAT AMERICAN TRADITION &
STILL THE BEST INVESTMENT!

I specialize in all areas of New Jersey and I can provide assistance anywhere in the USA, including school reports, new construction, resale information, and relocation packages.

Call me today for all of your real estate needs. You can reach me at (609) 750-4127 (Direct) or (609) 275-9114 (Evenings) or you can also reach me by e-mail at SujaniMurthy@Hotmail.com

I look forward to hearing from you.

Office: (609) 799-8181 ~ Direct: (609) 750-4127
www.ColdwellBankerMoves.com/Sujani.Murthy

©2003 Coldwell Banker Real Estate Corporation. Coldwell Banker® is a registered trademark of Coldwell Banker Corporation. An Equal Opportunity Company. Equal Housing Opportunity. Owned and operated by NRT Incorporated.

COLDWELL BANKER
RESIDENTIAL BROKERAGE

COMMUNITY NEWS

At our recent TFAS/TJ meeting we decided as a part of community service, to recognize the graduations including arangretums of our (TFAS members) youngsters and marriage celebrations, kids and grand kids births, members 25th and 50th marriage anniversaries and milestone birthdays (50th and 60th) by publishing in TJ and also in TFAS Web site. For graduations send information about kid's name, parents names, school or college graduated from, where they are heading and information about scholarships. awards and achievements. For engagements/marriages details of couple, their parents names, and the date, place of engagement/marriage other things about couple you want to share with others. For other celebrations, members information celebrating anniversaries or birthdays, date, place etc. The community news can include any other information including community activities you would like to share with the community. Please send your information to: communityservices@tfas.net or president@tfas.net Since there was not much time before this issue went into publication, we started in this issue with information obtained from our trustees. If you are submitting the information on behalf of another member, please obtain permission of parties involved and we will publish in the next TJ issues. TFAS reserves the rights to edit the material submitted to suit to TJ format and TFAS does not take responsibility for any errors.

TFAS executive committee congratulates the following students on their graduation from high school, college, and professional carriers.

Ranjit Kolluri, daughter of Girija and Ram Kolluri (Princeton Jct. NJ) graduated from West Windsor-Plainsboro High school. She will be attending Rutgers University for her B.S.

Mythili, daughter of Annapurna and Sudhakar Chakrala, graduated in June from Randolph High School (Randolph, NJ), and will be attending the Massachusetts College of Pharmacy and Health Sciences in the Fall for her Pharm. D.

Vamsee Chaguturu, son of Sujatha and Munirathnam Chaguturu (Princeton Junction, NJ) graduated from Brown University in May 2004 with a major in economics. He starts as a volunteer in August with AmeriCorp's-American Red Cross in Greenwich, CT. As an AmeriCorps member, Vamsee will train children and youth in disaster preparedness, develop community collaboration, recruit volunteers and provide emergency assistance as well as helping people prevent, respond to, and prepare for disasters.

Kailash, son of Annapurna and Sudhakar Chakrala, graduated as a Business Logistics major from Pennsylvania State University (University Park, PA), and will be attending the Massachusetts based Medical University of the Americas in the Caribbean in the Fall of 2004 for his MD.

Swapna Reddy daughter of Bhagyam and Channa Reddy (Princeton, NJ) graduated from U Penn with Summa Cum-Laude, She was in Deans list all undergraduate years. She was elected to Phi Beta Kappa Chapter of U. Penn. She was a Princeton High School student, where she was class president, captain of school field hockey, played in Lacrosse and she was Scholar Athelete . She will be working at U Penn Hospital in Nuclear Medicine.

Arjun Reddy son of Bhagyam and Channa Reddy (Princeton, NJ) graduated form New York University. He was a Princeton High School student, an Eagle Scout and captain of school Wrestling team. He will be attending the New Jersey Medical School, Newark in the Fall of 2004 for his MD.

Sreekanth Chaguturu, son of Sujatha and Munirathnam Chaguturu (Princeton Junction, NJ) graduated from Brown University Medical School in May 2004. He started his residency in Internal Medicine at Massachusetts General Hospital-Harvard Medical School.

Raja Seethala son of Ratna and Ramakrishna Seethala completed Residency in Pathology from U. Penn Med School. He obtained his MD from Jefferson University. He started fellowship at M.D. Anderson Hospital in Surgical Pathology.

TFAS executive committee congratulates the following members on their 60th birthdays and sends best wishes for many more years of prosperity and good health..

Murahari and Prasanth Rayapudi celebrated grandly their father Sudhakar Rayapudi's 60th Birthday on June 27, 2004. Sudhakar and Jaya Rayapudi performed Shastipoorthi pooja and homam at Bridgewater temple with many friends and relatives followed by a gala reception at Berthwood Manor with "tulabharam" of Sudhakar garu and the money was donated to Bridgewater Temple, Help Foundation and Chinmaya Mission.

The 60th birthday of Srinivasa Rao Sanagavarapu of Port Monmouth, NJ, was celebrated by his family and friends at a surprise party on July 17, 2004. He was born on 7 July 1944 in Vijayawada. He, his wife Suguna, and their two daughters, are actively involved in community service, especially in fine arts. He currently hosts radio programs (FM 89.3 on Sunday 9-10 a.m. in Telugu and on Monday 8-10 p.m. in Hindi) and a songs website http://www.oldtelugusongs.com

GROVE DENTAL CARE

We Speak TELUGU

Cosmetic & Family Dentistry

DR. SABITHA B SUNDARESH MDS, DDS

652 GROVE AVE

EDISON NJ 08820

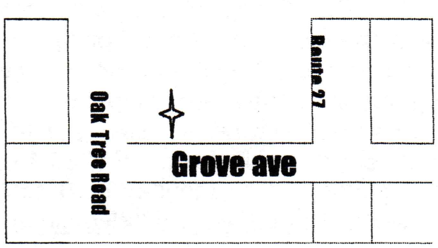
(732)-549-6082

*FILLINGS
*ROOT PLANING
*CROWNS & BRIDGES
*LAMINATES
*ROOT CANAL
*WHITE FILLINGS
*DENTURES
*WHITENING
* FLOURIDE TREATMENT
*EXTRACTIONS
*PARTIALS
*BONDING

We welcome you and your family to visit the state of the art office meet the doctor and the staff who speak your language and work with you to satisfy your dental needs and bring lasting smile

* Quality care
* Friendly & Family Atmosphere
* Emergencies seen the same day
* Seniors citizen discounts
* Most Insurances accepted
* Convenient Hours
* Saturday Appointments
* Late Evening Appointments

We are conveniently located in the heart of Edison, which is accessible by major parkway and near to metro park train station.



Grove Dental Care
652 Grove Avenue
Edison NJ 08820
(732)-549-6082

మెఱపులు : దేశం ఒకటే - మఱి ఆదాయాలు?

వేమూరి వేంకట రామనాథం

చాల రోజులుగా నా 'మెఱపుల'లో ఆర్థిక విషయాలు తఱచుగా రాలేదు. ఈ వ్యాసం ఇండియాకు సంబంధించిన రెండు ముఖ్య అంశాలను గుఱించి, వాటికి గల సంబంధం గుఱించి, దాని వలన రాగల సమస్యలను గుఱించి క్లుప్తంగా పరిశీలిస్తుంది. ఇది వృత్తి పరంగా నా శాఖ అవటం చేత, ఈ పరిశీలన యెంత "పైపై' అంచులను మాత్రమే స్పృశిస్తుందో నాకు తెలుసు. సాంకేతికతర్కం ఉపయోగించను నిశితమైన సాంఖ్య పరికరాలను ప్రవేశ పెట్టను. అవి నిపుణ సదస్సులకు వదలి వేసినా, సాధారణ ప్రజానీకానికి కావలసిన సారాంశం కొంతగా గమనించుదాం. పైగా మానవుడు 'రాజకీయ జంతువు' అన్న సామెతను గుర్తుంచుకొని, యిచ్చట ముచ్చటించిన ఆర్థిక విషయాలు ప్రజను ఎలా రాజకీయంగా 'జంతువు'లనే చేయగలవో కూడ తెలిసికొందాం.

తెలుగు జ్యోతి జూన్ - జూలై 2003 సంచికలో డాక్టరు సత్యనారాయణ గవరసాన వ్రాసిన 'వై యీజ్ ఇండియా పూర్' అన్న వ్యాసమంత బహుముఖంగా కాకుండ, మన రాష్ట్రాలు, వాటిలోని సగటు ఆదాయము అన్న రెండు అంశాలను మాత్రమే యీ 'మెఱపు' గాలిస్తుంది. వృత్తిపరంగా నాకు తెలుసు, ఈ పరిమిత-అవలోకన కూడ ఎంత సమస్యా పూరిత మైనదో.

ఈ పరిశీలనకు ముఖ్య మైనవి ఇండియాలోని వివిధ రాష్ట్రముల పరిమాణము, వాటి ప్రజల సగటు ఆదాయం. మొదటిది జనాభా పూర్వకంగా గమనించుదాం. రెండవది 'ఇన్‌కం పర్‌కాపిటా' అన్న సగటుగా తీసికొందాం. రాష్ట్రం యొక్క మొత్తం 'ఇన్‌కం'ను దాని జనాభాతో భాగిస్తే యీ సగటు వస్తుంది. ఇది డాలర్లలో ఇక్కడ లెక్క వేయ బడింది.

ఈ సాంఖ్య వివరాలకు మూలం ఇండియా ప్రభుత్వం (ఆర్థిక మంత్రిత్వ శాఖ) వారి 'సెన్‌సెస్ ఆఫ్ ఇండియా' లోని అంకెలు. (ఇవి 'ది ఇకానమిస్టు' అన్న లండన్ వారపత్రిక - ఫిబ్రువరి 21, 2004 - నుండి నేను ఉటంకించాను.)

ఈ క్రింది టేబిల్‌లో కేంద్రం నేరుగా పరిపాలించే (చిన్న చిన్న) ప్రదేశాలను చేర్చ లేదు: ఉ: అండమాన్‌సు, డమాన్ అండ్ డయ్యూ. అనగా, ఈ పట్టికలో ఉన్న రాష్ట్రాలకు ఒక ముఖ్య మంత్రి, రాష్ట్రస్థాయిలో సాధారణమైన పరిపాలనా వ్యవస్థ ఉండటం మనం గమనింప వలసిన విశేషాలు.

ఈ అంకెలు జనాభా పరిమాణముల వరుసలో పేర్చ బడినాయి. ప్రతి రాష్ట్రం యొక్క సగటు ఆదాయం కూడ సూచించ బడింది. (ఇవి 2000 - 2002కు చెందినవి.)

ఈ వ్యాసం పూర్తిగా అంకెల పుట్ట చేయవలెనని నా ఉద్దేశ్యం కాదు. కాని దూరాన ఉన్న భారతీయులకు కొన్ని మౌలిక సంఖ్యలు ఎదురుగా కనపఱచటం ఈ వ్యాస పఠనానికే కాక, సాధారణ -ఆర్థిక -అవగాహనకే ప్రయోజన వంతమని యీ అంకెలు ఇస్తున్నాను. అంకెలకు తలనొప్పి వచ్చే వారు హాయిగా తరువాతి పారగ్రాఫులకు పో వచ్చును.

ఈ అంకెల వలన తెలిసే వివరాలను గమనించుదాం. ఒకటి: కొన్నిటిని పోల్చినపుడు, కొన్ని పై మెట్టుగాను, కొన్ని క్రింది మెట్టుగాను ఉండక తప్పదు. ఏ గుంపులో నైనా అందఱు సమానంగా ఉండరు గదా. అయితే పై మెట్టుకు, క్రింది మెట్టుకు మధ్య వ్యత్యాసం ఎంత ఉన్నది అన్నది ముఖ్య మైన ప్రశ్న. ఇది పెరిగిన కొలది ఆ గుంపు యొక్క పరస్పర-అనుకూల్యం దెబ్బతినటం మొదలవుతుంది.వారిలోని భేదాలు ఒక తరగతిలోని పిల్లల ఎత్తులో వలె ఉన్నాయా, లేక పొలాలలో ఉన్న తాడి చెట్లు, అరటి చెట్లు, వరి మొక్కలు, గడ్డి పూల తీవెలు మధ్య ఉన్న మాదిరిగానా, అన్నది మన ప్రస్తుత పరిశీలన లోని ముఖ్య మైన అంశం.

ఇప్పుడు చూడండి. ఢిల్లీ, గోవాలను ప్రక్కనుంచి, ఈ పట్టికలో మొట్ట మొదటి విలువ (మనిషికి సగటు ఆదాయం) పంజాబ్‌ది - 538, తరువాత మహారాష్ట్ర వస్తుంది - 519. క్రింది మెట్లలో ప్రథమ స్థానం బీహారుది - 115 తరువాత ఝార్ఖండ్-197, ఉత్తరప్రదేశ్-202... ఎక్కడ 538, ఎక్కడ 115?

మఱొక విధంగా వర్ణించ వలెనంటే, ఆదాయము సగటు 350కి పైగా 12 రాష్ట్రాలున్నాయి దానికి క్రిందుగా 14 ఉన్నాయి. ఈ 'అటు-ఇటు' గుణం ఏ గుంపుకైనా ఉండక తప్పదు. కాని 'అటు' కొంచెం పైగాను, 'ఇటు' కొంచెం క్రిందుగాను ఉన్న గుంపులోని పరస్పర సామరస్యం వేఱు ఏటి కొక ప్రక్క కోటి కొక ప్రక్క అన్నట్లు ఉన్న గుంపు సంగతి వేఱు. మనది యీ రెండవ జాతికి చెందుతుంది.

రెండు: ఇంత వఱకు వట్టి సంఖ్యలను గమనించాం : మహారాష్ట్రకు సగటు ఆదాయం 519 అయితే, బీహార్‌కు 115 అని! మొదటిది రెండవ దాని కన్న నాలుగు రెట్లుగా ఉన్నత స్థితిలో ఉంది. క్రింది మెట్లలో ఉన్న కొన్ని రాష్ట్రాలను గమనిస్తే - 300 సగటుకు తగ్గినవి - వాటి సంఖ్య 9 అవటమే కాక, అవి జనాభా లో చాల ప్రాధాన్యం గలవి వాటి మొత్తం జనాభా దాదాపు 50 కోట్లు! అనగా ఆ టేబిల్ లోని రాష్ట్రాల మొత్తం (సుమారు 101.5 కోట్లు)లో దరిదాపు సగం అన్న మాట! ఇది రాజకీయ దృష్ట్యా అనర్థహేతువు. ఒక ఉదాహరణ గమనించండి. చాల కాలం 'ఈస్టు జర్మనీ' గా ఉన్న కమ్యూనిస్టు రాష్ట్రం జర్మనీలో కలిసిన పిదప దాని ఆర్థిక వ్యత్యాసం - ఆదాయంలో, ఉద్యోగితలో - జర్మనీ యొక్క సాముదాయిక సౌభాగ్యాన్ని క్రిందకు లాగుతున్నది. ఈ సమస్య - దాని రాజకీయ కర్కశత్వం - తొలగటానికి, అంత ధనవంతమైన దేశంలో కూడ, ఎన్ని యేళ్ళు పడుతుందో!

మూడు: ఈ ఇరకాటం లో దేశం యొక్క రాజకీయాలు కుమిలి పోతూ ఉంటాయి. 'నీటి' వసతుల విషయంలో - ఒక్క ఉదాహరణ తీసికొందాము - సగటు ఆదాయం దృష్ట్యా కొంత బాగున్న రాష్ట్రాలే (తమిళనాడు, ఆంధ్రప్రదేశ్, కర్ణాటక) ఒకరితో ఒకరు అంతు లేకుండా గింజుకుంటున్నారే, ఇక రాష్ట్రీయ ఆదాయ వ్యత్యాసాలను - తొలగించటం మాట అటుంచి - తగ్గించటానికైనా వలసిన ఆర్థిక ప్రయత్నాలు ఎంత సులభ సాధ్య మవుతాయి?

మన దేశంలో కాంగ్రెస్ వారి నిరవధిక రాజ్యాధికారం తొలగిన యెన్నో యేండ్ల నుండి మనం చూస్తూనే ఉన్నాం, ఎన్ని పార్టీలో, ఏ రాష్ట్రమెలా మొగ్గుతుందో, దానికి కేంద్రానికి ఏ విధమైన సామరస్యం ఉంటుందో - ఇవన్నీ యక్ష ప్రశ్నలుగా తయారు అయినాయి గదా. రాష్ట్రీయ - ఆర్థిక - వ్యత్యాసాలను ప్రత్యేకంగా తొలగించే ప్రయత్నాలు జరుగక ముందే ఈ సమస్య విషమంగా ఉన్నదే, యిక అలాంటి ప్రయత్నాలు - ఉ. బీదరికం తొలగించే, లేక తగ్గించే పథకాలు - ఎంత సంపూర్ణంగా, విజయవంతంగా సాధ్య మవుతాయి?

ఇప్పటికే కేంద్ర ప్రభుత్వం కుంటి వాని నడక లాగా నిలబడి యుంది. దాని బలానికి ఒక ముఖ్యమైన కీటు జనాభా - అనగా వోట్లు - ఎక్కువగా గల రాష్ట్రాలు: అయితే వీటిలో చాల వఱకు ఆర్థిక సౌష్టవం హీనంగా ఉంది - ఉ.బీహార్ , ఉత్తరప్రదేశ్, ఝార్ఖండ్, మధ్యప్రదేశ్, రాజస్థాన్.

ఇండియాలో ప్రజాస్వామ్యం అర్థవంతంగా నిలిచి యుండ వలెనంటే, వివిధ రాష్ట్రాల ఆర్థిక వ్యత్యాసాల సమస్యను గుర్తించి యెదుర్కొనే ప్రయత్నం చేయవలసి యుంటుంది. దేశ సౌభాగ్యానికి కావలసింది భారతీయు లందఱిలోను సామరస్యం. ఇది కేవలం ఉపన్యాసాలతోను, స్వాతంత్ర్యదినోత్సవాలలో పాటలు పాడటంతోను, లభ్యం కాదు. అసలు ఈ సమస్యను గుర్తించి, అది యెంతవఱకు ఎలా ఎదుర్కొనవలెనన్న విషయం ఆలోచించవలసిన అవసరం మన రాజకీయనాయకుల భుజస్కంధాల మీద ఉంది.

ఈ వ్యాసం ముగించే ముందు రాష్ట్రీయ-ఆర్థిక వ్యత్యాసాల సమస్య నెదుర్కొనే విధాన పథంలో రెండు మూడు దీపపు సెమ్మెలు మాత్రం సూచిస్తాను. వ్యత్యాసాలు సంపూర్ణంగా తొలగవు, అన్న మూల సత్యం మఱవ రాదు. వాటి కన్న ముఖ్య మైనది పేదరికం సమస్య. పేదరికం 'గీటు'కు క్రింద అఘోరిస్తున్న ప్రజ యొక్క దుస్థితి అన్ని విధాల - రాజకీయంగా, ఆర్థికంగా, నైతికంగా - తొలగించే ఆర్థికప్రయత్నాలు సమంజసంగా చేయాలి. ఇవి లేక కాదు గాని, ఎన్నో యేండ్ల నుండి ఈ 'గీటు'లో ఎక్కువ మార్పు కాన బడటం లేదు, సాంఖ్యశాస్త్రపు గారడీలు ప్రయోగిస్తే తప్ప.

'సగటు' గిట్టు బాటును నిర్ణయించేవి రెండు: పంచ వలసిన మొత్తము, పంచుకొనే వారి సంఖ్య. మొదటిది పెరిగించే పథకాలతో పాటు రెండవది తఱిగించే యత్నాలు కూడ అవసరం. ఈ రెండవది ఆర్థిక పాఠ్య గ్రంథమంత చులకన కాదు, ఆచరణ రంగంలో.

ఆర్థికేతర వేదికకు వ్రాసిన యీ వ్యాసంలో ఇంత కన్న ముందుకుగాని, లోతుకుగాని పోవటం కష్టం. ఒక్క రాజకీయ సత్యం మాత్రం స్పష్టంగా వక్కాణిస్తాను. బాగా తక్కువ సగటు ఆదాయం గల రాష్ట్రాల జనాభా - వోటింగు శక్తి - చాల గమనీయంగా ఉన్నది. అది తమ మేలు కొఱకు ఎంత వఱకు ఉపయోగించుకొనగలరో, మిగత రాష్ట్రాల వారు ఎంత వఱకు ఫలితాలను భరించ గలతో, పాఠకులే ఊహించుకో గలరు.

రాష్ట్రములలో జనభా, సగటు ఆదాయం

	జనాబ్ (మిలియన్)	సగటు ఆదాయం (డాలర్లు)
ఉత్తర ప్రదేశ్	166.1	202
మహారాష్ట్ర	96.8	519
బీహార్	82.9	115
పశ్చిమ బెంగాల్	80.2	373
ఆంధ్ర ప్రదేశ్	75.7	370
తమిళనాడు	62.1	445
మధ్యప్రదేశ్	60.4	246
రాజస్థాన్	56.5	290
కర్ణాటక	52.7	384
గుజరాత్	50.6	446
ఒరిస్సా	36.7	215
కేరళ	31.8	447
ఝార్ఖండ్	26.9	197
అస్సాం	26.6	230
పంజాబ్	24.3	538
చత్తీస్ ఘర్	20.8	262
హర్యానా	21,1	155
ఢిల్లీ	13.8	851
జమ్మూ, కాశ్మీర్	10.1	280
ఉత్తరాంచల్	8.5	..
హిమాచల్ ప్రదేశ్	6.1	414
త్రిపుర	3.2	366
మేఘాలయ	2.3	316
మణిపూర్	2.4	211
నాగాలాండ్	2.0	291
గోవా	1.3	912
అరుణాచల్ప్రదేశ్	1.1	331
మిజోరం	0.9	387
సిక్కిం	0.5	338

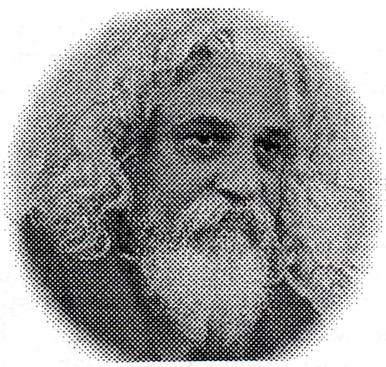
సగటు 350, పైన, గల రాష్ట్రాలు.

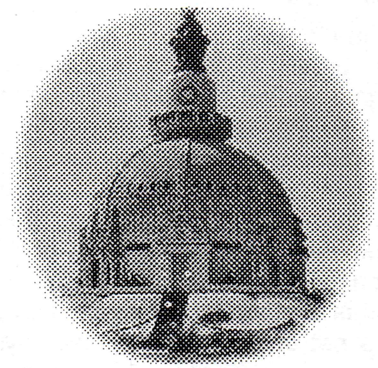
Sri Viswayogi Viswamji Foundation for Universal Integration and Peace

Invites you for a Spiritual Discourse by

His Holiness Bhagawan Sri Sri Sri Viswayogi Viswamji Maharaj

Sunday, 26th Sept. '04 (11:30 am - 4:30 pm)
Venue : Ved Mandir, Milltown, NJ 08850





His Holiness Sri Viswayogi Viswamji Maharaj, incarnation of Parama Guru Lord Dattatreya belongs to the Guru Parampara Of Shirdi SaiBaba and Sathya SaiBaba

> **Program: Bhajans, Introduction to Swamiji's mission, Cultural Program, SPIRITUAL DISCOURSE and individual time with Swamiji.**

Directions
Ved Mandir [(Ph: 732-821-0404), www.vedmandir.org, 1 Ved Mandir Drive, Milltown, NJ -08850]

:

- Travel on NJ Turnpike to Exit 9 (NewBrunwsick & Route 18)
- Take Route 18 North for 1 mile to Route 1 South. Travel 2.5 miles on Route 1 South. After Technology Center, take Milltown Exit which comes after an overpass.
- Travel on Milltown Road (also known as Main Street) for about 1 mile.
- Go through the 1st traffic light and make 2nd right on Riva Avenue.
- Travel on Riva Avenue for 0.7 mile. Go over a small bridge, pass Welsh Farm Market on left side and then slow down. Just before the Food Mart Store on right, make a right turn onto Ved Mandir drive.

For Program details, please contact :

Kameswari Ganti 732-463-2245	*Saiprasad Goteti 732-669-0334*
Vijay Pedapudi 732-777-0547	*Seshu Tyagarajan 908 561-1205*

For more information visit www.viswaguru.com
Email: svvfuip@yahoogroups.com

Role of India in the Origins of Mathematics

- By Dr. Rama K. Jonnada

After retirement, I became curious to learn about the history of mathematics, which is one of my favorite subjects since my elementary school days. I was amazed to learn that mathematics in India originated during Vedic times (around 2000 B.C.) Our Rishis at that time were brilliant thinkers and our heritage is second to none in the whole world.

Why did our Rishis invent Mathematics?

Number System

Early agricultural civilization in India necessitated accurate measurements of cultivated areas for land grants and tax assessments. Also, a number system was needed to properly implement town planning rules that required roads of fixed widths to run at right angles to each other for drains to be constructed of precise measurements, and for houses to be constructed according to specified guidelines.

In India, a decimal system was in place during Harappau period (3000-1500 B.C.) with nine symbols 1,2,3,....9. Philosophical formulations concerning sunya i.e. emptiness or void facilitated the introduction of the concept of zero. Between the 7th and 11th century AD, Indian numerals developed into their modern form and became the foundation stones of modern mathematical notation. French mathematician Laplace stated "The ingenious method of expressing every possible number using a set of ten symbols, each symbol having a place value and an absolute value emerged in India. The idea seems so simple now-a-days that its significance and profound importance is no longer appreciated. Its simplicity lies in the way it facilitated calculation and placed arithmetic foremost amongst useful inventions".

Indian number system reached Europe through Arabic and Persian translations (Note: Sanskrit was the scientific language in India at that time).

Arithmetic and Geometry

The system of land grants and agriculture tax assessments necessitated development of geometry and arithmetic also. As land was redistributed or consolidated, problems of measurements came up that required solutions. In order to ensure that all cultivators had equivalent amount of irrigated and non-irrigated lands of equivalent fertility, individual farmers in a village often had their holdings broken in to several parcels to ensure fairness. Since plots could not all be of the same shape, local administrators were required to convert rectangular or triangular plots to squares of equivalent sizes. Tax assessments were based on fixed proportions of annual or seasonal crop incomes, but could be adjusted upwards or downwards, based on a variety of factors. This meant that an understanding of geometry and arithmetic was virtually essential for revenue administrators.

Arithmetic operations (Ganit) such as addition, subtraction, multiplication, fraction, squares, cubes and roots are enumerated, in the Narad Vishnu Purana attributed to Ved Vyasa (pre – 1000 BC). Examples of geometric knowledge (rekha-ganit) are to be found in sulva-sutras of Baudhayana (800 B.C.) and Apasthamaba (600 B.C.) which describe basic geometric shapes and techniques of converting one geometric shape to another of equivalent area.

Pythagoras, the Greek mathematician and philosopher, learnt his basic geometry from the sulva sutras. An earlier statement of the famous Pythagoras theorem (in a right angled triangle with sides a and b and diagonal c, (a2 + b2 = c2) can be found in Baudhayana Sutra's.

Jain texts (6th Century.BC) such as the Surya Phagyapti describe ellipses. Our Rushis realized the importance of mathematics and stated that "whatever the object exists in the moving and non-moving world cannot be understood without the base of Ganith (i.e mathematics)".

Astronomy

The growth of trade and commerce stimulated interest in astronomy – particularly knowledge of the tides and the stars was of great import to trading communities who crossed oceans or deserts at night.

The science of astronomy was also spurred by the need to have accurate calendars and a better understanding of climate and rainfall patterns for timely sourcing and choice of crops.

One of the greatest scientists of the Gupta period, Aryabhatta (born in 476 A.D.) provided a systematic treatment of the position of planets in space. He correctly described the axial rotation of the earth, and inferred correctly that the orbits of the planets are ellipses. He also correctly deduced that the moon and the planets shine by reflected sun light and provided a valid explanation for the solar and lunar eclipses.

Mathematics played a vital role in Aryabhatta's understanding of the solar system. His calculations on pi, the circumference of the earth, and the length of the solar year required Aryabhatta to solve several mathematical problems that had not been addressed before, including problems in algebra (beej-ganith) and trigonometry (trikonmiti).

It should be noted that in the European and Western view, Galileo Galilei (1564 – 1642) played a leading role in realizing that what we see in the heavens – the moon, the planets, the sun and the stars – are physical objects. Aryabhatta (476 A.D.) developed his astronomy in far more detail about 11 hundred years before Galileo!

Bhaskra I (6th Century A.D.) continued where Aryabhatta left off and discussed in further detail topics such as the longitudes of the planets, conjunction of the planets with each other and with bright starts, rising and setting of the planets and the lunar crescent. Again, these studies require still more advanced mathematics.

Panini's Sanskrit Grammar and Linguistics

A particularly important development in the history of Indian science that was to have a profound impact on all mathematical treatises that followed was the pioneering work by Panini (6th Century .BC) in the field of Sanskrit grammar and linguistics. Panini provided formal production rules and definitions describing Sanskrit

grammar in his treatise called Ashtadhyayi. Basic elements such as vowels and consinuants, parts of speech such as nouns and verbs were placed in classes. The construction of compound words and sentences was elaborated through ordered rules operating on underlying structures in a manner similar to current formal language theory. Backus – inventor of the Backus Normal Form (BNF) used notation similar to Panini to describe the syntax of modern computer languages.

Panini's work provided an example of scientific notational model that propelled later mathematicians to use abstract rotations in characterizing the algebraic equations and presenting algebraic theorems and results in a scientific format.

The Kerala Schoool

The study of mathematics slowed down after the onslaught of Islamic invasion of India. This had occurred especially in Northern India. At that time, an important school of mathematics blossomed in Kerala in the South. Madhava (14 Century A.D.) made important mathematical discoveries that would not be identified by European mathematicians until at least 2 centuries later. Historians of mathematics considered his contributions to be instrumental in taking mathematics to the next stage, that of modern classical analysis. Important discoveries by the Kerals mathematicians included the Newton–Gauss interpolation formula, the formula for the sum of infinite series and series notation for pi. Charles Wish published in the Transaction of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland (1835) recognizing that the Kerala school had anticipated by almost three hundred years many European developments in the field.

The Spread of Indian Mathematics.

Knowledge of Indian mathematics spread to Arabia through translation of mathematical texts into Arabic and Persian. The Arabic and Persian's scholars acknowledge that India is the source of knowledge, thought and insight.

Indian algebra and trigonometry reached Europe through a cycle of translations, traveling from the Arab world through Spain and Sicily and eventually penetrating all of Europe.

Indian mathematical manuscripts of the Kerala school reached Europe through Jesuit priests who served in Kerala. These documents were the largest repository of astronomical documents. In Europe, these manuscripts reached Pisa, Italy (where Galileo Cavalieri, and Walths spent time), Padan (where James Gregory studied) and Paris (where Mersenne, Fermat and Pascal lived).

The Indian science of mathematics played a pivotal role not only in the industrial revolution of Europe but in the scientific developments that have occurred since. Not only did India provid the financial capitol for the industrial revolution, it also provided vital elements of the scientific foundations without which humanity could not have entered this modern age of science and technology!

Care to join Rat Race?..
Story of the Mexican village continues...

In the May – June 2004 issue of Telugu Jyothi, editor Murty Bhavaraju published a story from an anonymous contributor (pg. 7). This story reminded me of my childhood. I grew up with my grandparents in Kakinada, East Godavari District in Andhra Pradesh. Fifteen miles from Kakinada, my cousin brother (older than me) lived in a village called Pulimeru. When ever I found time, I used to visit him. Unlike the Mexican village in the story, Pulimeru is a farmland and people made their living by cultivating the fertile land. I vividly remember life in that village during 1950s. They lived a leisurely life, spent everyday playing games or Dasavatharam card games, and listend to Harikathas. Of course they worked hard to cultivate their fields and raise their cows for milk. Again, I visited the same village 40 years later (1990s) to see my brother. To my surprise, the village I knew in 1950s no longer existed. What happened? At that time, I realized the world and its surroundings are not static and the dynamic processes that contribute to changes make man to adapt to the changing conditions.

If the Mexican fisherman followed the advice of the Harvard MBA graduate and returned to his village after 25 years, he would get a shock!

To our youngsters, my advice is "where there is no vision, people perish". Learn to adapt!

- By Dr. Rama K. Jonnada

Fouth America telugu sAhitI sadassu
(Fourth Telugu Literary Symposium of America)
Bridgewater, New Jersey October 9-10, 2004

We are pleased to announce that the 4rd America telugu sAhitI sadassu will be held in Bridgewater, New Jersey on Saturday & Sunday, October 9-10, 2004 (Columbus day weekend) at the Venkateswara temple auditorium. The Symposium is convened by Vanguri Foundation of America, Inc and will be hosted Telugu Fine Arts Society. Every Telugu literary enthusiast is requested to participate.

The Bridgewater Symposium is being planned with the interests of all the Telugu language-loving people in mind. It will be a forum for Telugu writers, scholars, literary critiques, Telugu software specialists, or even simple literary enthusiasts. Distinguished people who excel in telugu literary world in India are also being invited to participate in the Symposium.

Some of the events planned are sweeya racanA paThanaM, lectures & critiques by well known literary personalities of America, discussions on Telugu creative writing techniques, friendly literary contests with every one's participation, book releases, book fair, etc.

Please plan to attend this unique telugu sAhitI sadassu. For more information please contact any of the following: Janani Krishna (Convenor) Ph: 732.957.0404; Murty Bhavaraju Ph: 908.252.9434; Sreenivasa Rao Kalasapudi Ph: 516.859.3010; Chitten Raju Vanguri Ph: 832.594.9054.

We solicit your article or an abstract of your talk. Please send it by September 1, 2004 as soft copy to bhavaraju@optonline.net or uppala@telugusudha.com, or mail a hard copy to Murty Bhavaraju, 231 Marcia Way, Bridgewater, NJ 08807.

PROVIDING SPECIALIZED PEDIATRIC PERSONAL CARE OF
INFANTS, CHILDREN AND ADOLESCENTS FOR OVER 25 YEARS

DR. VIJAYA RADHAKRISHNA MD, FAAP

Board Certified Pediatrician and Associate Professor of Pediatrics at UMDNJ

Actively teaching medical, PA students and Pediatric residents

Children with disorders including asthma, hyperactivity and attention deficits, and childhood nutrition, receive utmost care and counseling. Registered nurses offer telephone advice during office hours. We also provide prenatal counseling for expectant parents as well as advice on lactation by our certified nurses

Dedicated & Experienced Associates
Dr. LOVELY MATHEW,
Dr. SHARADA GOWDA

Admission Privileges as Senior Pediatrician at Five Hospitals

New Brunswick:	RWJH and St. Peter's University Hospitals
Edison:	John F Kennedy Medical Center
Plainfield:	Muhlenberg Regional Medical Center
Somerset:	Somerset Medical Center

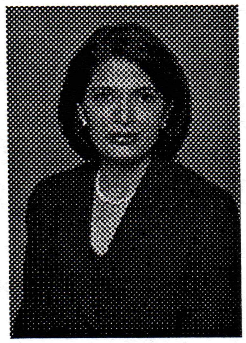
We accept over 20 Health Care Insurance Plans
Two fully modern offices with state of the art diagnostic equipment and computers

155 Stelton Road
Piscataway, NJ 08854
(732) 752-8442

172 Summerhill Road, Suite #4
East Brunswick NJ 08816
(732) 390-7552

Monday - Saturday (Day and Evening Hours).
Sunday: 9 AM - 12 Noon (Piscataway office only)
Separate waiting rooms for sick and well care
Best of all, we communicate in Indian languages

Bayshore Ophthalmology, LLC



SUREKHA COLLUR, MD, FRCS
Board certified ophthalmologist
Fellowship trained in Glaucoma

ANTHONY J. MICALE, MD
Pediatric eyecare

GEORGE KNEISSER, MD

Comprehensive eye exams
Cataract surgery; small incision, no stitch surgery
Glaucoma surgery
Laser surgery
Eyelid surgery
Diabetic eye exams
Contact lenses
Onsite optical shop

New Introductory LASIK Offer!!!

Most insurance plans accepted
Evening hours and Saturdays available
Appointments available at two locations:

721 North Beers Street
Holmdel, NJ 07733
(732) 264-6464

620 Shrewsbury Ave
Tinton Falls, NJ 07701
(732) 842-2288

www.bayshoreophthalmology.com

Pediatric and Adolescent Care Associates

Ravi S. Chennapragada, MD, FAAP

Board Certified in Pediatrics
Experienced and individualized care

On site lactation nurse consultant services offered by

Patricia Ellis, RN, MA, IBCLC

Bridgewater Office Complex
676 Route 202-206 North, Building 2, Bridgewater, New Jersey
(Located 1.5 miles south of Sri Venkateswara (Balaji) Temple)

Call for daytime, evening, or weekend appointments (908) 927-1155

On call 24 hours a day, 7 days week for emergencies
Free pre-natal consultation, Most insurance plans accepted

Attending Pediatrician at:
Robert Wood Johnson University Hospital – New Brunswick, NJ
St. Peter's Medical Center – New Brunswick, NJ
JFK Medical Center – Edison, NJ
Somerset Medical Center – Somerville, NJ
Muhlenberg Regional Medical Center – Plainfield, NJ

OMEGA TRAVELS

18 E. Harrison Place, Livingston, NJ 07039

Centrally located in New Jersey

Professional Service

Plan your next trip with us!

Best Fares

Call
SHYLA

TEL: (973) 992-0138 (973)-992-0143 FAX: (973)-992-5491
Email: Omegatravels@home.com Omegatravels@hotmail.com

Visit: www.travelomega.com

Call for emergency travel needs/passport service

పాచకకళ--గుభేల్ శాస్త్రి ఉపన్యాసము

నేనీ మధ్య ఒక పనిమీద మన్‌హాటన్ వెళ్ళాను. సాయంత్రందాకా వుండాల్సి రావటంతో మధ్యలో కాస్సేపు సెంట్రల్ పార్క్ లోకి వెళ్ళొద్దామని వెళ్ళాను. దగ్గరలో మనదేశీయులు చాలామంది ఒక గుంపుగా వుండటం చూసి నేనుకూడా దగ్గరకువెళ్ళాను. ఇంతలో ఆ గుంపులోనుంచి ఒక వ్యక్తి చిన్నబల్లమీద ఎక్కినిలబడ్డాడు. ఆరడుగుల విగ్రహం. నల్లగావున్నా నిగనిగలాడే దేహఛ్ఛాయ. కొల్లాయిగుడ్డ కట్టుకున్నాడు. ఒక కొల్లాయి పైన వేసుకున్నాడు. చేతిలో ఒక వంట గరిటె. ఏమైనా, చూట్టానికి చూడాలనిపించే విగ్రహం.అందరినీకూర్చోమని తెలుగులో చెప్పి తెలుగులో మాట్లాడేదా లేక ఆంగ్లంలో మాట్లాడమంటారా అని అడిగాడు. తెలుగులోనే అని అందరూ గట్టిగా అరిచారు. ఆయన చెప్పిన విషయాలనే నేనిక్కడ యథాతథంగా వ్రాస్తున్నాను.

"అయ్యా, నన్ను గుభేల్ శాస్త్రి అంటారు. మాది ఆంధ్రదేశంలో కోనసీమప్రాంతం. అయితే నేను భారతదేశం యావత్తూ తిరిగాను. అన్నిభాషలూ మాట్లాడుతాను. విదేశాలకు రావటం ఇదేప్రథమం. ఇంతమంది తెలుగువారిని చూస్తుంటే నేను న్యూయార్క్ లోవున్నానా లేక నూజివీడులో వున్నానా అనిపిస్తోంది. నేను వచ్చిన ముఖ్య కారణం ఏమంటే, ఇక్కడున్న తెలుగువారికి ఒక ముఖ్య సందేశం అందివ్వాలని వచ్చాను. అయ్యా ఇక్కడున్న తెలుగువారు మనదేశమునుంచి అన్నిరంగాలలోను నిష్ణాతులుగా వచ్చే అతిథులను ఆదరించి ఆశ్రయమిచ్చి వారికితగ్గట్లుగా సన్మానించిపంపుతున్నారు. నాకు తెలిసినంతవరకూ ఒకటేమిటి అన్ని రంగాలవారినీ మీరు ఇంతవరకూ ఒకసారేకాక, వారెప్పుడొస్తే అప్పుడల్లా ఆదరిస్తున్నారు. నిజం చెప్పాలంటే, మీ చేత సన్మానం పొందని స్వామీజీగాని, గురూజీగాని, పితాజీగాని, మాతాజీగాని, ఆ 'జీ ' గాని, ఈ 'శ్రీ ' గాని తెలుగునాట లేరంటే అతిశయోక్తిగాదు. ఆ విషయంలో మీవితరణను ఎంతపొగిడినా తక్కువే. మీ ఈ ఆదరాన్ని ఆసరాగాతీసుకుని పాడిందేపాటరా మళ్ళీ పాడు అన్నట్లుగా వచ్చినవారే మళ్ళీ మళ్ళీ వస్తున్నా మీరుకూడా మళ్ళీమళ్ళీ వచ్చినవారినే ఆర్థికంగా ఆదరిస్తున్నారు. అయితే ఇక్కడున్న మీరు అన్నిరంగాలలోనూ మేరునగధీరులు. అక్కడినుండి వచ్చిన వారి కంటె ఏవిధంగాను తీసిపోరు. అయినా, మనవారులే అని ఆదరిస్తున్నారు. అందుకు మిమ్ములను ఏవిధంగా అభినందించాలో నాకు తెలియదు.

అయ్యా, ప్రమాదో ధీమతామపి అన్నట్లుగా మీరొక విషయాన్ని మాత్రం విస్మరించారు. దాన్నే ఇప్పుడు మీకు తెలియజేస్తాను. ఇంతవరకూ, మీచేత ఆదరింపబడని కళగానీ, కళాకారులుగానీ లేరు. కాని, ఒక కళను మీరు ఇంతవరకూ ఆదరింపకపోవటమేకాదు, ఆ కళను అనుకున్న మాటకూడాలేదు. ఆ కళ వేదకాలమునాటిది. అదేపాచకకళ. దీన్నే ఆర్టాఫ్ కుకింగ్ అని కూడా ఆధునికులు అంటున్నారు. ఆ కళలో ఆరితేరినవారు చాలా అరుదుగా కనుపిస్తారు. యుగానికొకరుగా వున్నట్లు మన పురాణేతిహాసాలవల్ల తెలుస్తోంది. కృతయుగంలో నలుడు, ద్వాపరయుగంలో భీముడు తప్ప మరి ఇంతవరకూ వారితో సమానమైన మహానుభావుడెవరూ ఉద్భవించలేదు. త్రేతాయుగానికి అట్టి వారినిచూసే అవకాశమేలభించలేదు. కాని అట్టి కళనుగానీ, కళాకారుడినిగానీ మీరింతవరకూ ఆదరించలేదు. అదేనాబాధ. ఆవిషయాన్ని మీకు తెలియచెప్పటానికేవచ్చాను. ఇక ఈ కళ యొక్క ప్రాశస్త్యాన్ని గురించి చెబుతాను.

మానవుడికి పుట్టుకతోనే అవసరమయ్యే వాటిలో ఆహారమే ప్రధానము. ఈ విషయంలో ఎవరికీ సందేహం లేదు. దీన్నే వేదం ఇలాచెప్పింది. 'అహరహర్మనుష్యా అశనమిఛ్ఛంతే' అంటే మానవులు ఏపూటకాపూట ఆహారాన్నాశిస్తారు అని. ఇట్టి పాచకకళలోనిష్ణాతులైన పాచకులు ఎటువంటి వారోతెలుసుకోండి. ఇక ఈ కళలో ఆరు భాగాలున్నాయి. వాటినే మనము రుచులంటున్నాము. ఈ ఆరు రుచులూ ఒకదానితో ఒకటి కలిసిమెలిసివుంటాయి. ఏ ఒక్కరుచీ విడిగా మనుగడ సాగించదు. ఈనాడు మనం ఒకరిపొడ ఒకరికి గిట్టకుండా అన్యోన్య వైరివిధానంతో అలమటిస్తున్నాము. అన్యోన్య సహ జీవనవిధానం పాచకకళ మనకు చేసిన మహత్తర బోధన. ఇప్పుడు తెలిసిందా పాచకకళయొక్క ఉత్కృష్టత? సాహిత్యంలో నవరసాలున్నాయి. కాని ఒకరసానికీ ఇంకొరసానికి పొంతనలేదు. అంతేకాదు. పచ్చిగడ్డివేస్తే భగ్గుమంటుంది. శాంతరసానికి రౌద్రరసానికి వున్న సఖ్యత మీకు తెలియనిదికాదుకదా! అన్యోన్య వైర భావంప్రధానంగాకల సాహిత్యపోషకులనాదరించిన మీరు అన్యోన్యసహ జీవన విధానాన్ని బోధించిన పాచకకళను గుర్తించ లేదనేబాధేతప్ప సాహిత్యకళకు నేను విరోధినిగాను.

మాపూర్వీకులంతా వేద, శాస్త్ర, సంగీత, సాహిత్యాలలో బహుముఖ ప్రజ్ఞాశాలురులు. అయితే నాపూర్వ జన్మసుకృతంవల్ల నేను మాత్రం పాచక కళలో ప్రావీణ్యత సంపాదించాను. పూవు పుట్టగనే పరిమళించునట్లు నా పాచకకళాప్రవేశం నా అన్నప్రాశననాడే బహిర్గతమైనదట. అన్నప్రాశననాడు నాకున్న ఉత్సాహము, అభినివేశనము, అక్షరాభ్యాసమునాడు ఆవగింజంతైనా అగుపడలేదని మానాయనమ్మ నన్నెప్పుడూ అభినందిస్తుండేది. నేను పాచకేతరకళలకు విరోధిని కాను అని చెప్పటానికే ఈ ప్రసంగం చేశాను తప్ప వేరేకాదు.

ఇక పోతే, నేనీ మధ్య ఈ దేశంలోనే ఒక సాహిత్య సభజరుగుతుంటే వెళ్ళాను. కవిగారు కవిత్వం చెబుతున్నారు. శ్రోతలందరూ తన్మయత్వంలో 'ఆహా ' 'ఓహో ' అంటుండగా ఒకాయన లేచి నిలబడి ' చకోరపక్షులలాంటి మాకు మీ కవిత్వమనే సోమకిరణప్రసారముచేత కడుపునిండింది ' అనిచెప్పికూర్చున్నాడు. ఇక ఆపూట అశనప్రాప్తి లేదనుకుని నేను నిట్టూరుస్తుండగానే ఒక గంట మోగింది. అందరూలేచి భోజనశాలవైపు పరిగెత్తారు. కవిత్వంతో కడుపునిండినాయన భోజనశాలలోని వరుసలో ముందునుంచుని కనుపించాడు. చూశారా! ఆకలేసిన వ్యక్తి ఆంధ్రా భోజనశాలలోనికి పరుగులిడునుకాని ఆంధ్ర గ్రంథాలయము లోనికి నెట్టిననూ పోగలడా? ఇప్పుడు తెలిసినదా పాచకకళలోని ఔన్నత్యము? అయ్యా, ఈకళను నేర్వటం అంత తేలికగాదు. స్త్రీలు మాత్రమే వంటింటి ఆడ పడుచులని మన భావన. ఇది కేవలం భ్రమ. వారిమీది న్యూనతాభావన. వివాహమైన తరువాత, వంటకు కావలసిన వస్తువులను అందివ్వటమే భార్య బాధ్యత. పచనం చేయటం భర్త బాధ్యత. ఇది మన మహర్షుల వాక్కు గాని నాసొంత వాక్యంగాదు. ఇది వైదికానుశాసనం. నల, భీమ పాకమని మనం చెప్పుకునే మాట దీన్ని సమర్థించటంలేదా? ఇంతకష్టమైన పనినిచ్చి స్త్రీలను బాధించటం అవైదికమని ఈ పాచకకళను మగవారికి అప్పగించిన వైదిక నాగరికతను ఎలా అభినందించాలో ఆలోచించండి. అయ్యా, ఇట్టి ఈకళను మీరు ఏవిధంగానూ గుర్తించలేదు. ప్రతిరోజు ఆరగించే ఆహారానికి ఆధారభూతమైన కళను అగౌరవపరచుట ... అయ్యో! అవమానముకాదా? మనం తినేపదార్థాలరుచులు ఎలావుండాలో వాటిని ఎలాతయారుచెయ్యాలో నిమంత్రించే ఈ కళని ఇప్పటికైనా ఆదరించండి. తద్వారా మీరూగుర్తింపుపొందండి.

సరైన పాచకుడు చేసిన పదార్థాలను మీరు సేవించినపుడు స్వర్గానికి బెత్తెడు దూరంలో వుండరా? సిద్ధహస్తుడైన పాచకుని చేతితోమామిడికాయపప్పులో పెట్టిన తిరగమూత పరిమళగంధం విజయవాడనుండి విశాఖపట్నం దాకా వ్యాపించదా?

అయ్యా, పొరపాటు చెయ్యటం పొరపాటుకాదు, దాన్ని దిద్దుకోవటంలోనే మానవుని మేధస్సు ఉపయోగపడాలి. ఇంతవరకూ మీరు ఆదరించని ఈపాచకకళను ఇకనైనా ఆదరించండి. ఏ పాచకుడినైనా ఆహ్వానించి, ఆదరించి సన్మానించండి. ధనం ప్రధానంగాదు. తినటానికి బ్రతకడంలేదు. బ్రతకటానికి తింటున్నాం. ఆహా!ఎంత చక్కని మాట! బ్రతుకుకు ఆధారభూతమైన కళ!

ఇంకోచిన్నమాట. ఈకళలో నాకున్న ప్రావీణ్యాన్ని దృష్టిలోపెట్టుకుని, ఈకళకు ఇతోధిక సేవ చేయాలనే తలంపుతో, అంతర్జాతీయ పాచకకళాశిక్షణ కేంద్రాన్ని న్యూయార్క్ లోను, అఖిలాంధ్రదేశీయ పాచక కళాశాలను విజయవాడలోను స్థాపించాలని సంకల్పించాను. దానికి మీ వంతు సహాయం చెయ్యండి. విరాళాల తారతమ్యాలను దృష్టిలోపెట్టుకుని, దాతలకు తగ్గట్లుగా వారు మన దేశానికి వచ్చినప్పుడు ఉచిత భోజన సౌకర్యం కలిగేట్లు ఏర్పాటు చేస్తాము."

ఇంతలో అనుమతిలేని ఈ సమావేశాన్ని పసిగట్టిన నగర రక్షక భటులు అక్కడికిరావటంతోనే ఎక్కడివారక్కడ చల్లగాజారుకున్నారు. పాపం గుభేల్ శాస్త్రి గారు కూడా ఎటో వెళ్ళిపోయారు. నా పని గుర్తుకొచ్చి నేనుకూడా నిష్క్రమించాను. గుభేల్ శాస్త్రి గారు చెప్పిన మాటల్లో ఏదో లోతైన అర్థం వుందనిపించి నేను ఈవిషయం మీకునివేదిస్తున్నాను. విజ్ఞులు విశ్లేషించుదురుగాక.

\- చలపతి శర్మ, న్యూయార్క్

కారు కూతలు (2) -- పరమార్థమింతేనోయీ

కృష్ణ కిషోర్ ధారా, Parlin, NJ.

"తెలుగక్షరాలకి బొడ్డులో చుక్కెక్కడ పెట్టాలో తెలియని బడుద్ధాయిలకి చదువులెందుకనేవారు మా మాష్టారుగారు. అర్ధశాస్త్రానికి అర్ధశాస్త్రం అంటామని ఆయిన బాధ. అర్థానికి ఆర్ధానికి తెలుగులో తేడా తెలియకపోతేనే బాధపడే ఆయనకి జీవితానికి అర్థం (meaning) మరిచిపోయి అర్థం (money) కోసమో ప్రాకులాడుతున్నామని తెలిస్తె పాపం ఇంకెంత క్షోభ పడేవారో. ఏంతో సాధించి వానప్రస్తావస్తలో వా జీవితానికి అర్థమింతేనా అని అత్మావలోకనం చేసుకునే రోజులు వోయి ఎంత సంపాదించినా ఈ జీవితానికి అర్థమింతెనా అనే రోజులొచ్చి చాల కాలమైంది. చుక్కెక్కడ పెట్టాలో, కొమ్మెక్కడ పెట్టాలో శ్రమపడి నేర్చుకుంటె ఎన్ని మార్కులు నేర్చుకోకపోతె ఎన్ని మార్కులు, అది నేర్పేవారికి ఎంత డబ్బివాలి, ఎంత డబ్బు పెడితె ఎంత లాభమనే తెలిక సూత్రాలతో సాగిపోతోంది చదువుల వ్యాపారం. అర్థముంటె ఆరు సముద్రాలు ఆవలనున్న అంటార్కటింకా ఎస్కిమో భాష అక్షరము తప్పు లేకుండా అవలీలగా అవపోసన పట్టెయ్యలేము? అంతచెయ్యకపోయినా దాంట్లో సగం దూరం వచ్చినవాళ్ళమే కదా మనమందరం. తెలుగక్షరాలికి చుక్కలెక్కడ పెట్టాలో అర్థం కాక కాదు దానిలో అర్థం (డబ్బు) లేక మాలాంటి సదరు బడుద్ధాయిలు నేర్చుకోలేకపోతున్నారు" అని మొదలు పెట్టి ఇలా కొనసాగించాడు మురళి.

"సంస్కృతం కాస్తో కూస్తో తెలిసుంటె ధారాళంగా రెండు విసర్గలు తగిలించి :క్లుప్తంగా చెప్పి ఆర్యోక్తి అనేవాడని. తెలియదు కనుక తెలుగులో చెప్తాను. డబ్బుదెముందండీ

సిరి తా వచ్చిన వచ్చును
సలలితముగ నారికేళ్ళ సలిలము భంగిన్,
సిరి దా(బోయిన బోవును
కరి మ్రింగిన వెలగ పండు కరణిని సుమతీ!

అని సుమతీకారున్ని ఉదహరించి మరి చెప్తారు. సుమతకారుడు ఎందుకు చెప్పాడో తెలియదుగాని ఈ నీతి సూత్రాలు వల్లించె చాలా మందికి (ప్రక్కవాడిదైతె) డబ్బుదెముందండి, (ప్రక్కవాడిదైతె) నడమంత్రపు సిరియని, మనది అమ్మ్యామ్యా బాపతు డబ్బైనా కష్టార్జితం ప్రక్కవాడిదైతె ఎలాంటిదైనా అది దొంగసొమ్ము. అసలు ఎదుట వాడి డబ్బు మీద గౌరవం లెదు. డాలర్లలో సంపాదిస్తే అసలు లేదు.

అమెరికా వస్తే గోంగూర, తోటకూర, కరివేపాకుల్లాగా బరబరా చిగ్గర్లతో సహా చీల్చేసుకునే డాలరు చెట్లుంటాయని అభిప్రాయం లేకపోయినా, దాదాపుగా అలాంటి అభిప్రాయమే ఉంది చాలా మందికి. ఇదో పెద్ద మైదానం లాంటి దేశమని ఇక్కడ అడుగు పెట్టడమేమిటి ఓ లుంగీలాంటిది ఏగగట్టి, సర్లెండీ లుంగీ కాకపోతే లీవైస్, డాలరాకులు ఏరుకోవటమే పని అని, రాత్రుల్లేమో ఆ ఏరిన డాలరాకులను లెక్కపెట్టుకోని, యాబై ఏక్కమో అప్పుడు ఏంత విలువుంటే ఆ సంఖ్యతో గుణించుకోవటమే సదరు ప్రవాసాంధ్రుడి (ప్రవాసభారతీయుడి) దినచర్య అని అనుకుంటారు.

సరే ఈ మైదానపు బరిలో దిగి గబగబా ఆకులు గోను సంచిల్లోకి ఏత్తినవాళ్ళో లేక బరిలోకి ఓ పదిమందిని దింపి వారేరుకున్న దాంట్లో కొంతశాతం తీసుకోని భాగ్యవంతులు అయినవాళ్ళో లేకపోలేదు. కాని వారి శాతం చాలా తక్కువ. ఏరిన వాటిలో ఆదాయపు పన్ను, కారు లోనుకి, ఇంటి మోర్టగేజ్ కి, పిల్లల ఖర్చులకి కట్టగా ఇంటికో గుప్పెడు మాత్రమే తెచ్చుకునే వారి సంఖ్య ఏక్కువ. తెచ్చుకున్న గుప్పెట్ని కొండంత కాకపోయినా ఓ మోస్తరు మూటంత చెసెలోపల కరిగే వయస్సు, తరిగే ఓపిక, పెరిగే అవసరాలు, స్వదేశాన కనుమరుగయే అనుబంధాలు ఆ మూటకి కట్టిన పన్నులాగా మిగిలిపోతాయి. ఈ జీవితపు పన్ను పెరగకుండా సమాయానికి ఆ మూట జాగర్తగా ఇండియా వెళ్ళి విప్పెవాళ్ళ సంఖ్య నాకు తెలిసి చాలా తక్కువ. ఏది ఏమయినా ఆ సంపాదనపై సగటు ఆంధ్రునకు, ఆంధ్రదేశంలో, గౌరవంలేదు, అవగాహన అంతకన్నా లేదు.

ఈ ప్రవాస సంపాదన మీద గౌరవం లేనిది ఇండియాలో ఉన్నవారికే కాదు, అమెరికాలో ఉన్నవారికి కుడా. ఇందులో మళ్ళీ రెండు రకాలు. మెదటది, అమెరికాలో పలు దశాబ్దాలుగా స్థిరపడిపోయినవారు సాఫ్టవెర్ ఒరవడిలో కొట్టుకొచ్చిన వారెదో షెడ్డులో సాఫ్టవేర్ నేర్చుకోని వచ్చి తేరగా డాలర్లు సంపాదిస్తున్నారని, తాము ఈ దేశం వచ్చినప్పుడు ఏన్నో ఏళ్లు శ్రమపడితేనే గాని ఆ స్థాయికి రాలేదని ఆభిప్రాయ పడుతుంటారు. పైగా ఈ కుర్రకారు ఇంత సంపాదిస్తూ పాతిక డాలర్లు పెట్టి కర్ణాటక సంగీత కచ్చేరిలకు ఏందుకు రాలేరో వీరికి అంతు పట్టదు. కర్ణాటక సంగీతం ఆర్థంకాని మాట అటుంచి, సాఫ్టవేర్ ఉద్యోగమంటే భవిష్యత్తులో రాబోయే వాననూహించి సాగుచేయడం లాంటిదని గ్రహించినవాడికి పాతిక డాలర్లు కచ్చేరి మీద ఖర్చే కదా.

ఇక ఈ సాఫ్టవేర్ ఉద్యోగస్తులకి, తమకంటె ముందు వచ్చిన తరానికి డబ్బు కూడబెట్టటం తప్ప వేరే పని లేదని, ఇన్నేళ్లలో ఏంతకూడబెట్టి ఉంటారో లెక్కలు వేస్తూంటారు. వారి పడిన శ్రమ, కష్టం ఈ కుర్రకారుకి ఆర్థం కాదు. ఇక్కడ, అంటే అమెరికాలో కాస్త తలనెరిస్తేనో లేక డాక్టర్లనో తెలిస్తే వారు భాగ్యవంతులని అపోహ.

ఇండియాకి పర్యాటనకు వెళ్లినప్పుడు తమరు ఏక్కడుంటారు అని అడిగితే ఏ సామర్లకోటలోనో, సింగరేణిలోనో ఉంటానని చెబితే, విడేదో గానుగాడించుకుంటాడనో లేక బొగ్గలమ్ముకంటాడనో అనుకుంటారు, అలాగే అమెరికాలో డాక్టర్లమని చెప్పకపోతే ఏ గొడవా ఉండదు. అప్పుడు మీ సంపాదన మీద, మీ ఖర్చుల మీద ఎవరి గొడవా ఉండదు." నీ ప్రతివాదన ఏమిటన్నట్లు ప్రసాదు కేసి చూసాడు మురళి.

కారుసీటు బెల్ట్ నొకసారి సర్దుకొని ప్రసాద్ ఇలా చెప్పాడు. “ఇండియాలో అమెరికా సంపాదన మీద గౌరవం లేని మాట నిజమే. ఈ అభిప్రాయం కలగటానికి కారణం పైన ఉదహరించిన గుప్పెడు బరిగాళ్ళు. ఈ గుప్పెడు బరిగాళ్లు, అమెరికాలో కనిష్టంగా బ్రతికి, డబ్బుని యాబై రెట్లు చేసి వారి స్వదేశ పర్యటనలలో వాటిని విప్పుతారు. అంతకు ముందు దాకా కాణీ సంపాదించక, అమెరికా వెళ్ళి రాగానే, వీరి దర్జా విలాసాన్ని చూసి, పాలవాడు ‘అమెరికాలో ఓ రెండు బర్రెలుంటె చూడండి సార్, పాలు పితికి డాలర్లు బరికెస్తా’నంటే ఆశ్చర్యమేముంది. ఇది నెలరోజుల దర్జా అని తెలియదు కదా పాపం. ఇండియా పర్యటన అనగానే సదరు నరఐకి భావ ట్రాన్స్ప్లాంటేషన్ జరుగుతుంది. నేపాళమాంత్రికుడి విమానం లాంటి మలేశయా ఏయరలైన్సులోంచి దిగగానే వీరి పరకాయప్రవేశం మోదలవుతుంది. ఇక్కడ పావలా తగ్గితే పదిమైళ్ళు వెళ్లి గ్యాసు కొట్టించుకుంటారు, ఆక్కడ ప్రక్కవీధికి వెళ్లటానికి చికాకు పడతారు. ఇక్కడ పదిమందినైనా రైడ్ కోసం ప్రాధేయపడతారుగాని, ఇండియాలో taxiలు తప్పితే ఏక్కరు. ఇక్కడ సేల్ కోసం తిరగని కొట్టుండదు, అక్కడ బేరమాడడానికి అప్రతిష్ఠ. ఇక్కడ మహాలోభి, ఆక్కడ మహాభోగి. అమెరికాలో రోత పుట్టు పెన్నిప్రాకులాట ఇండియాలో మహాదాతను బోలు డాబులు. ఈ నెలరాజులు, నెలరోజుల ఇండియా పర్యటనవ్వగానే, ఖర్చుల లేక్కలు వేసుకోని, కనపడ్డవాడి దగ్గరకల్లా వెళ్ళి, ఇండియాలో ఎంత డబ్బు సరిపోదని, పైగా అక్కడ, ఇక్కడ కంటే ఏక్కువ ఖర్చు పెడుతూ అంతకంటే ఏక్కువ సంపాదిస్తున్నారని చెపుతారు. అలా వచ్చిన తర్వాత ఓ నెలరోజుల పాటు వీరికి అదే గొడవ. వీరి కష్టం ఇండియాలో చెప్పకొని, పరకాయప్రవేశాలు మానేస్తే కాస్త గౌరవం మిగులుతుందేమో.

సరే ఇక్కడ ప్రవాసాంధ్రులలో అవగాహనలోపాలకి ముఖ్యకారణం తరాంతరాలు. ముందుతరంవారి సాహిత్య, సంగీత, రాజకీయ, సాంస్కృతిక సభలు సాఫ్టవేర్ తరంవారికి పట్టవు. వీరి (సాఫ్టవేర్ తరంవారి) సినిమాలు, పాటలు వారికి అక్కరలేదు. చిరంజీవి అంటే దీవననుకునేవారొకురు సినీదైవమనుకునేవారొకరు. మంగళమంటే అయ్యో కచ్చేరి అప్పుడే అయిపోయిందా అనుకునేవారొకరు, అదేదో అరవ పేరనుకునేవారొకరు. చేతివెన్న ముద్దంటే మధుర స్మృతులొకరికి, అ క్రొత్త సినిమా చూడాలన్న తలపొకరికి. యతిరాజుని కొలిచేవారొకరు, ఇళయరాజుని ఆరాధించేవారొకరు. అరగంట ఆలాపిస్తె గాని సంగీతం కాదొకరికి, పదిసెకన్లకొక క్రొత్త వాయిద్యం వినపడితేగాని మ్యూజిక్ కాదొకరికి. ఇన్ని అంతరాలతో ఒకరినొకరు అర్థం చేసుకోవడం, పైగా ఒకరి కష్టార్జితాన్ని ఒకరు అర్థంచేసుకోని గౌరవించటం ఎంత కష్టం. అది సమసిపోవాలంటే అందరి కృషి అవసరం.”

ప్రసాదు చెప్పిన మాటలని తానొప్పకున్నట్లు తలనూపి “చివరగా ‘చాలునంటే ఇంచుకంత చాలును, చాలకున్న లోకమెల్ల చాలదు’ అనుకుంటే ఏ గొడవా ఉండదు. అర్థం (డబ్బు) లేకున్న నా మనగడకర్థం లేదనుకునే వారికి కనీసం ప్రక్కవాడి సంపాదన మీద గౌరవము, వారు పడిన శ్రమ మీద గౌరవం ఉంటె చాల”ని ముగించాడు మురళి.

అకస్మాత్తుగా వేకువ జామున
చల్లగాలి స్పర్శకు మేల్కొంటె
ఎదురుగా వేగుచుక్క
నీ జ్ఞాపకంలా!!

-లహరి

రఘునాథుని స్మృతి

సంగీత సాహిత్య సమ్మేళనంబు
వంగడంబుకు దాను వన్నె దెచ్చేను
అఘమన్నదెరుగని రఘునాథుడతడు
అగుపించడీనాడు అవనిపై నెచట
అరువదైనానిండకరిగేను దివికి
ధరపైన నందరన్ తపియింప జేసి
మనిషి పోయెను గాని మరచిపోలేము
మనసందు నిలిచేటి మహనీయుడతడు
సరసభాషణ నొప్పు చతురుడై వెలిగె
సాహితీ ప్రియుడైన సజ్జనుండాయె
కరుణనిండిన గుండె కలవాడు, నిజము.
తిరుగులేనిది పల్కు, తెల్లనౌ మనసు
కళలన్న మక్కువ, విలువైన మాట
అతులితమ్మగు ప్రజ్ఞ, అలరించు నవ్వు
తెలుగుపల్కులనెప్డు తీయగా బలికి
తెలుగు జ్యోతిని దెచ్చి దీప్తింపజేసి
ఆంధ్రులందరికాతడాదర్శమయ్యె.
దేశదేశాలన్ని తిరిగి జూచేను
వ్రాసె కైతలనెన్నొ రంజించు రీతి
వాసికెక్కినవాడు భారతీ సుతుడు
గాసినీయనివాడు కటువుగా బలికి
చేసినట్టిది మంచి చెప్పుకోలేదు
పల్లవించినయట్లు భాషతో నెడద
తల్లి భారతి గొల్చి తరియించెనతడు.
కులమంత మెచ్చేటి కొమరుండు అనుచు
గురుతించి సేవయున్ గుణగణాలన్ని
తెలుపగా భావమ్ము తీయగా బలికి
పలుకమ్మ ప్రేమతో పద్యమ్ము రాల్చె.
ప్రభకందజేయంగ పట్టినే బంపె..
సుప్రభ

7-10-2004
2:28 PM

Good Bye Indira!

We regret to inform you the demise of one of our well wishers of TFAS, Mrs. Indira Kolli on June 4, 2004. Our condolences to Murali who was a past Treasurer of TFAS, son Prakash, and daughter Aparna.

Indira Kolli was a Life Member and supporter of TFAS since it was formed in 1984. She served on the Editorial Committee of Telugu Jyothi. Her help in the preparation of the cultural exhibit "thara-tharaala Telugu charitra" during 1990-1993 period was remarkable. The exhibit was shown at TFAS functions and TANA conferences in Atlanta and New York.

Indira (Nagireddi) Kolli was born in Rajamundhry to Doctor N.V.R. Gandhi and Prakasamma. She was educated at Veerasalingam High School and the Government Arts College. Later she attended Andhra University and received a M.Sc in Geology. She was the first female student to study Geology at Andhra University. Indira was always interested in the fine arts and literature specifically Telugu literature and classical Indian dance. As a youngster she participated in art competitions and won various awards for her paintings.

After her marriage to Murali Kolli in 1968, Indira immigrated to the United States. After staying home taking care of the children when they were young, Indira returned to school, got a computer science degree, and worked as a computer programmer. Her interest in literature remained strong and she started to write poetry in Telugu. Her poetry reflected her thoughts on various social injustices and issues. Indira's poetry was published in a book form titled "Jeevitha konaalu" with the initiative of the renowned writer Mrs. K. Ramalakshmi. Indira also published in Telugu Jyothi and Telusa magazines and left behind a large collection of unpublished manuscripts.

Indira also developed an interest in martial arts and in mid-90s began to learn Tae-Kwan-Do, a Korean martial art. She attained the level of a second -degree black belt. She also taught Tae-Kwan-Do and spent time researching and demonstrating the similarities between martial art postures and Bharathanatyam postures.

– Bharati Bhavaraju

డియర్ ఇందిర,

కను తెరిస్తే జననం. కను మూస్తే మరణం. జనన మరణాలకి మధ్య కాలమే జీవితం. డియర్ ఇందిరా, నువ్వింత త్వరగా జీవితాన్ని క్షణికంగా భావించి మా కళ్ళకు దూరంగా జరిగి పోతావని వూహించలేదు సుమా ! నిజంగా వూహించ లేక పోయాను.

నీతో గడిపిన కొద్దిరోజులు చాలా చాలా విలువైనవి సుమా. ఇది గ్రహించి నీకు చెప్పాలని వుంది. కానీ ఏంలాభం? మనిషి చేయాలనుకున్న దాన్ని అనుకోగానే చేయాలి సుమా, లేకపోతే, చేతులు కాలాక ఆకులు పట్టుకోవడం అవుతుందని మాకు చెప్పాలనుకున్నావు కాబోలు అవునా? మితులు సహితం నగ్న సత్యాలు ఆలస్యంగా గ్రహిస్తారని నవ్వుకుంటూ ఉండి వుంటావు అవునా!

నీతో నా పరిచయం తక్కువకానీ అది చాలా విలువైనది, అమూల్యమైనది, మాసిపోనిది, వన్నె చెదరనిది. ఇవన్నీ నేను ఇప్పుడు తెలుసుకున్నాను సుమా! ఇదే నిజంగా చేతులు కాలాక ఆకుల కోసం వెతకడం, అంటే. సారీ నేను నీకు ఎన్నో ఎన్నెన్నో చెప్పాలనుకున్నా. ఎన్నెన్నో చర్చించాలను కున్నాను, ఏంలాభం 'జీర్ణమంగే సుభాషితం' అంటే ఇదే కదూ.

అన్నిటా నీ కుతూహలం, అన్నీ నీ మెరిసే కళ్ళతో తాగేయాలన్న నీ ఆశయాలు అన్నీ చిరు నవ్వుతో వింటూ రికార్డు చేసుకుంటూన్న నీ మేధస్సు. ఇవన్నీ ఎందుకంత త్వరగా ముగించి మూసి వేశావెందుకు? నీకు నేర్చుకుందుకూ, నేర్చుకున్నది ఆస్వాదించడానికీ ఆనందించడానికీ కూడా విసుగనిపించిందా? ఇందిరా, కొంచెమే అయినా ఎంత మంచి కవితలు రాశావు. కథలు రాశావు. వాటిలోంచి నీ ఆశయాలు, ఆశలూ నీటి కింద చంద్ర కిరణాల లాగ ఎలా ప్రతిబింబింప చేశావు. సారీ ఇందిరా, చేయవలసినది , చేద్దామనుకున్నదానికీ తొందర పడాలి కానీ, ఇక నాకు పని అయిపోయిందంటూ ఇలా మాకు శాశ్వతంగా మాకు దూరం అయిపోవడం న్యాయంగా వుందా? నీకు న్యాయం అనిపించిందా చెప్పు.

నాకు ఇక్కడికి రావడానికి నా కూతురెంత కారణమో నీలాంటి మనసుకు నచ్చిన కూతురు కూడ కారణం అని ఎందుకు గ్రహించలేదు. ఈ ఆత్మీయురాలి హృదయాన్ని నిజంగా నువ్వెంతగా గాయ పరిచావో ఇలా నిష్క్రమించి, నీకు తెలుయదు. --కె.రా. (కె.రామలక్ష్మి)

రమ్య కవితామాధురి

దీపం

వేలపూలమాలలమధ్య, వెలుగుతున్నదొక దీపం
మంచువంటి తెల్లనిమనసుల చమురుతోటి ఒక దీపం
చేరువకోరి చెలిమి చనువుతో ఒక దీపం
అణువు అణువున అలుముకున్న అనురాగంతో ఒక దీపం
మరల మరల మనసును దోచే మమతాంజలులతో ఒక దీపం

భవితవ్యం

హరిచందనపు తొలిపరిమళం
హృదయసీమలలో తేలియాడుతూ
మంద మృదు మధురనాదం
మదివీణ తీవెలపై కదిలియాడుతూ
తొలివెలుగుల నులివెచ్చని బింబం
మానసాకాశంలో ఉదయించుతూ
చిరు ఆశలమరుమువ్వల రవళి
పాదాల పసిమి పారాణిదిద్దుతూ
ఊహల అలలపై ఉయాలలూగె భవితవ్యం.

ఎక్కడ ?

నిన్నవిరిసిన సుమ సమూహాలేవోయి
కనులుతెరచిన కలువ జిలుగులేవోయి
కాంతులొసగిన మహా మనీషుని
స్నేహరవళులలోను చిందిన
ఉత్తేజవాహినీ వరవడెక్కడ?

వేరయా

తప్పు ఒప్పులు రెండు ఒక్కపోలికనుండు
తెలియతెలియ తీరుతెన్నెలు తేలు.
మనుషులందు మంచిమనసులు వేరయా
విశ్వమంత వివిధ వన్నెల కలయిక కదా!

కారుచీకటి

కారుచీకటీ! ఎందుకు నీకింత కోపం
నా చిన్ని ఒంటరి చిన్నరి దివ్వె
నిన్నుచూసి ఎంతగా భయపడుతోందో
నీకేదీ కారుణ్యం?
నా హృదయపు టడుగునే కుంది చేసి
ఊహల ఊపిరినే చమురుపోసి
నా చిరు ఆశలతో ఈ చిన్నరి దివ్వెను
ఎంత్రశమతో వెలిగించానో!
ఈ నిశీధివీధులలో ఎంతో ఆలస్యంగా
వెలిగించాను ఈ చిన్నారి దివ్వెను
నీ విశ్వరూపం అంతా ఇక్కడేనా?
గగనవీధులలోకి పారిపోరాదూ!
నక్షత్రసీమలలో గ్రహాల నడుమ
ఎక్కడ చూసినా నువ్వే
కనీసం నా దివ్వె ఆఖరి ఆశాకిరణాలనైనా
భవితవ్యాన్ని సోకనివ్వవూ!
వాస్తవాన్ని చూడనివ్వవూ! - రమ్య

అలా చెప్ప బడింది - 2

కొండల్ని రాళ్ళుగ,
రాళ్ళని దేవుళ్ళుగ,
మలచిన మహర్షి, శిల్పి
చెక్కుతున్నాడు -
కాలిక్రింద నొక్కి పెట్టిన రాయిని
కండ్లకద్దుకొని,
తానూ రాయీ, ఒకటై -
ఒకటి సజీవం, మరొకటి నిర్జీవం
నిద్రిస్తున్న రాయిలో,
తన ఊహల్ని, ఊపిరితో నింపుతూ -
పాదం తగిలి, నిద్రనుండి తేరుకున్న,
"అహల్య"ను గుర్తుకు తెచ్చుకొని
తానే రాముడనుకుంటాడు -
రాయికి ప్రాణం పోస్తాడు.
భగవంతునికే ప్రతిసృష్టినిచ్చే
పరమ పురుషుడతడే.
కోలాహలం, కోకొల్లల జన సందోహం.
పూజలు పునస్కారాలు -
ధూపదీప నైవేద్యాలు -
బాజా భజంత్రీలు -
ఓంకార నాదాలు.
ఏమిటి ఈ వైపరీత్యం?
నిద్రించే దేవుళ్ళే లేపాలని ప్రయత్నాలు??
పవళించిన పరమాత్ముడు,
మగతలో, మూతపడిన కండ్లతో

- పద్మశ్రీ డా. ఎస్. వీ. రామారావు, చికాగో

తెలుగీకరణ - తేట తెలుగు

అట్లాంటలో 2000 సంవత్సరంలో జరిగిన ATA ఆరవ మహాసభలో డాక్టర్ సి.నారాయణరెడ్డిగారు తెలుగు భాష 75 శాతం సంస్కృత భాష పదాలను జీర్ణం చేసుకున్నది అని చెప్పారు. మాజీ ప్రధాన మంత్రి పి.వి.నరసింహారావుగారు అదేమాట అన్నారు. తెలుగు భాష 75 శాతం సంస్కృత పదాలతో అజీర్ణమై ఆయాస పడుతుంది అని వేదిక ఎక్కి అరవాలనిపించింది. తెలుగు ద్రవిడ భాష. సింధూ లోయ నాగరికతలో మాట్లాడిన 'ప్రోటొద్రవిడియన్' (Proto-Dravidian) భాషలో నుంచి పుట్టిన భాష. సంస్కృతం ఇండో యూరోపియన్ భాష కుటుంబానికి చెందింది. మూడువేల సంవత్సరాల క్రితం ఆర్యులు మన దేశానికి తీసుకువచ్చిన భాష. పదివేల సంవత్సరాల క్రితం ఇండో యూరోపియన్ భాష మాట్లాడేవారు టర్కీ దేశ ప్రాంతంలో నివసించేవారని చరిత్రకారులు చెపుతారు.

సంస్కృతం, ఇంగ్లీష్, జర్మన్, లాటిన్, అరబిక్ మొదలగు భాషలు ఇండో యూరోపియన్ కుటుంబానికి చెందినవి. తెలుగు, తమిళం, కన్నడ, మళయాళం, బ్రహి, ద్రవిడ కుటుంబానికి చెందినవి.

ద్రవిడ భాషలకు ఇండో యూరోపియన్ భాషలకు వున్న కొన్ని భేదాలను పరిశీలిద్దాం.

సంస్కృతం లాంటి ఇండో యూరోపియన్ భాషలలో హల్లులు (consonants) స్వచ్ఛం. ఉదాహరణకు ఇంగ్లీష్‌లో హల్లులు k (క్), g(గ్). ద్రవిడ భాషలో హల్లులు అచ్చుల (vowels) తో కలిసివుంటాయి. తెలుగులోకి క=క్+అ, గ=గ్+అ. అచ్చులతో ఇమిడియున్న భాష కావున తెలుగును అజంతా భాష అని అంటారు.

ఇండో యూరోపియన్ భాష పదాలలో మూలం (root) ఏర్పడటానికి రెండు లేక ఎక్కువ హల్లులు మిళితం (contract) అవుతాయి. ఇంగ్లీష్ పదం 'street' లో 'స్, ట్, ర్' మూడు హల్లులు మిళితమై మూలం ఏర్పడింది. అలాగే సంస్కృత పదం 'స్త్రీ'లో 'స్, త్, ర్' మూడు హల్లులు మిళితమయ్యాయి. ఈ పద్ధతి అన్ని ఇండో యూరోపియన్ భాషలలో కనిపించే సహజ గుణం. ఈ గుణం ద్రవిడ భాషలలో కనిపించదు. ద్రవిడ భాషలలో రెండు హల్లులు మిళితం అయినప్పుడు, ఒకే (same) హల్లు అయితే తప్ప అవి కలవవు. ఉదాహరణకు 'అమ్మ' అన్న పదంలో 'మ'కు 'మ' వత్తు. ముప్ఫై శాతం తెలుగు (ద్రవిడ) భాష పదాలలో ఈ గుణం కనిపిస్తుంది. ఈ చిన్న పరీక్షతో ప్రతి పదం మూలం సంస్కృతమా? తెలుగా? అని సులభంగా చెప్పవచ్చు. ఉదాహరణకు 'గ్రామం', 'అగ్ని' సంస్కృత పదాలు, 'పల్లె', 'నిప్పు' తెలుగు పదాలు.

తెలుగులో ఆది కవి నన్నయ అని చెప్పుకుంటాం. ఆయన సంస్కృత మహాభారతాన్ని 1024 A.D. లో తెలుగులోకి అనువాదం చేశాడు. తమిళ భాషలో 2000 సంవత్సరాలకు పూర్వం రాసిన గ్రంథాలు ఉన్నాయి. తిరువల్లూవర్ 'తిరుక్కురాల్' అన్నతమిళ గ్రంథాన్ని 100 B.C.లో రాసాడు. వంద మైళ్ల దూరంలో వున్న తమిళులతో పోల్చి చూస్తే, మనం వెయ్యి సంవత్సరాలు వెనుకకు ఉన్నాం. దీనికి కారణమేమి? క్రీస్తు పూర్వం 2వ శతాబ్దం నుండి క్రీస్తు తరువాత 7వ శతాబ్దం వరకు, బౌద్ధ రాజులు తెలుగు ప్రాంతాన్ని పరిపాలించారు. వీరిలో ముఖ్యులు శాలివాహనులు, విష్ణుకుండిణులు. వీళ్లు పాల భాషను రాజభాషగా పోషించారు. బౌద్ధ గురువులు ప్రజలకు పాలి భాష రాదని తెలిసి, తెలుగులోనే బౌద్ధ కథలు చెపితే ప్రజలకు జ్ఞానోదయం కలుగుతుందని తెలుగు భాషను పోషణ చేసారు. ఆ సమయంలో తెలుగులో వచ్చిన గ్రంథాలన్నీ బౌద్ధమతం గురించినవే. 7వ శతాబ్దంలో హిందూ రివైవలిజం (Revivalism) జరిగిన సందర్భంలో బౌద్ధ, జైన గ్రంథాలను నాశనం చేసారు. అందుకే తెలుగు, కన్నడ భాషలలో ఆది గ్రంథాలు అనువాదాలుగా మిగిలిపోయాయి.

ఇప్పుడు తెలుగు దినపత్రికలలో కనిపించే తెలుగు భాష లిపి వరకే పరిమితం. 75 శాతం సంస్కృత పదాలను వాడి, తెలుగు వచ్చిన వాళ్లను కూడా చదువురాని వాళ్లుగా మారుస్తున్నారు. ఈ సంస్కృతీకరణ రోగం మనకు నన్నయ నాటి నుండి మొదలైంది. నన్నయ మహాభారతాన్ని అనువాదం చేసినప్పుడు 50 శాతం పైగా సంస్కృత పదాలను వాడాడు. 12వ శతాబ్దంలో పాల్కురికి సోమనాథుడు, 'బసవ పురాణం' అన్న గ్రంథాన్ని తెలుగు ద్విపదలో రాసి, తెలుగు సంస్కృతానికి సమానం అని చాటి చెప్పాడు. తరువాత వచ్చిన కవులు తిక్కన, పోతన పాల్కురికి దారిలో నడిచారు. కృష్ణదేవరాయల అష్టదిగ్గజాలను భాష విషయంలో అష్ట దరిద్రులని చెప్పవచ్చు. వీరు తమ రచనలతో తెలుగు సంస్కృతీకరణను మరొక్క మెట్టు ఎక్కించారు.

ప్రత్యేక వ్యాసం

1921లో గిడుగు రామ్మూర్తి పంతులు గారు మనం మామూలుగా మాట్లాడే తెలుగు పదాలను వాడక, ఎవ్వరికీ అర్థంకాని సంస్కృత పదాలు వాడడం మంచిది కాదని బ్రిటిష్ ప్రభుత్వానికి సలహా ఇచ్చాడు. స్వాతంత్ర్య సమరంలో గురజాడ అప్పారావు లాంటి కవులు ప్రజలను ఉద్రేకపరచడానికి తేట తెలుగులో కవితలు రాశారు. గత 50 సంవత్సరాల సినిమా పాటల్లో తేట తెలుగు పదాలు ఎక్కువగా వున్నవే ప్రజాదరణ పొందాయి. కమ్యూనిస్టుల విప్లవాలు కూడా దీనికి నిదర్శనం. వారపత్రికలు, సినిమాలు కొంతవరకు తేటతెలుగు వాడకం పెంపొందిస్తుంటే, మన విశ్వవిద్యాలయాలు సంస్కృత గ్రంథాలలో పరిశోధన (Research) చేసిన వారికి తెలుగు Ph.D. పట్టాలు ఇవ్వడం మొదలు పెట్టారు. ఇప్పుడు తెలుగు Ph.D. లు తేట తెలుగులో ఒక పేజీ వ్యాసం రాయలేరంటే అతిశయోక్తి కాదు. వీరి దృష్టిలో సంస్కృతం దేవభాష, తెలుగు నీచ భాష. తెలుగు పదాలను వాడితే అది పేశి అని, గ్రామ్యం అని, అనాగరికం అని చిన్నచూపు చూస్తారు.

గత ఇరవై ఏళ్లుగా మన దేశంలో హిందీ టి.వి. ప్రచారం ఎక్కువ అయ్యింది. తెలుగు విలేకరులు తమ సోమరితనాన్ని కప్పివుచ్చుకోవడానికి, హిందీ వార్తలలో వున్న సంస్కృత పదాలను గుడ్డిగా తెలుగులో వాడటం మొదలుపెట్టారు. తెలుగు భాష సంస్కృతీకరణ నన్నయ నాటి నుండి ఆరంభమైంది. గత రెండు దశాబ్దాలలో దీని వేగం తాబేలు నడక నుండి దుప్పి పరుగుగా మారింది. ఈ సంస్కృతీకరణ మన పేర్లలోకి కూడా పాకింది. ఈరోజు చెన్నయ్య, పుల్లయ్య, ఎల్లమ్మ అన్న పిల్లల పేర్లు మచ్చుకు కూడా కనిపించకుండా పోతున్నాయి. ఇక దేవాలయాల గురించి నేను వేరే చెప్పనవసరం లేదు. దేవుని అర్చనలు (మంత్రాలు) అన్నీ సంస్కతంలోనే. చదువుకున్నవాళ్లు కూడా ఈ సంస్కృత మంత్రాలు విని అర్థంకాక బసవన్న గంట కొడితె గంగెద్దు తల వూపినట్లు, పూజారి గంటకు తలవూపి వస్తారు. హిందూ- మతంలో మూఢనమ్మకాలు, ఆచారాలు (Rituals) పెరగడానికి ఇది

ముఖ్య కారణం. ఈ తెలుగు సంస్కృతీకరణ 'బానిస ఆలోచన'కు ఒక మచ్చు తునక అని చెప్పవచ్చు.

ఇంగ్లీష్ భాషా ప్రవీణులు తమ భాషలో 11 శాతం అసలైన ఇంగ్లీష్ పదాలు, మిగతా 89 శాతం అరువు తెచ్చుకున్నవి లేదా శాస్త్రీయంగా పుట్టిన పదాలని చెపుతారు. న్యూయార్కు టైమ్స్ దినపత్రికలో ఒక పేరాగ్రాఫ్ తీసుకొని పదాలను విభజిస్తే, 70 శాతం పదాలు అసలైన ఇంగ్లీష్ భాషకు చెందినవి, మిగతా 30 శాతం పదాలు అరువు తెచ్చుకున్న పదాలలో నుంచి వచ్చినవి. ఇంగ్లీష్ దినపత్రికలు ఇలాంటి క్రమశిక్షణ పాటించడంతో, ఉన్నత పాఠశాల వరకు చదివిన విద్యార్థి ఎంత క్లిష్టమైన విషయమైనా చదివి అర్థం చేసుకోగలిగే అవకాశం ఉంటుంది. తెలుగు దినపత్రికలలో ఇలాంటి క్రమశిక్షణ లేదు. తెలుగు విలేకరులు 70 శాతం సంస్కృతం, ఇంగ్లీష్, ఉర్దూ పదాలను వాడతారు. దీనితో కళాశాల వరకు చదువుకున్నవాళ్లు కూడా అసలైన విషయాన్ని పక్కకు పెట్టి, ఈ 70 శాతం పదాలతో సతమతమౌతున్నారు.

సంస్కృత పదాలను ఎలా తెలుగీకరణ చేయాలి?

రచయిత బంగారయ్య ఇతర భాష పదాలను అరువు తెచ్చుకున్నప్పుడు పాటించవలసిన నియమాల గురించి కొన్ని సూచనలు చేసారు. మన భాషలో సమాన పదం వుంటే వాటినే వాడాలి. 'కుక్క' అన్న తెలుగు పదం వుండగా 'శునకం' అన్న సంస్కృత పదం వాడడం సరైంది కాదు. సమాన పదం లేనప్పుడు, అలాంటి భావం వచ్చే పదాన్ని వాడుకోమన్నారు. తప్పక అరువు తెచ్చుకోవాల్సిన పరిస్థితే ఏర్పడితే, ఆ పదాన్ని మన భాషలో ఇమిడిపోయేలా మార్చాలని చెప్పారు. ఉదాహరణకు ఇంగ్లీష్ పదం 'కార్'ను తెలుగులో 'కారు' అని మార్చుకున్నాం. 2500 సంవత్సరాల క్రితం, బౌద్ధులు పాలి భాషలో ఈలాంటి ప్రయోగాలు చేసారు. వారు 'ధర్మం' అన్న పదాన్ని 'దమ్మం' అని, 'భిక్షు'ను 'బిక్కు' అని మార్చారు.

తెలుగులో సంస్కృత శబ్ద ఉచ్చారణకు 12 అక్షరాలు (ఖ,ఘ) కలిపారు. ఈ అక్షరాలు తెలుగు భాషకు అనవసరం. తెలుగులో 'ఘంట' ను 'గంట'గా రాయవచ్చు. బంగారయ్య చేసిన సూచనలతో పాటు మరికొన్ని మార్పులు తీసుకురావాలి. సంస్కృతంలో మూలం ఏర్పడటానికి రెండు వేరు వేరు హల్లులు మిళితం అవుతాయి, అది ద్రవిడ భాషకు విరుద్ధం అని ఇదివరలో చెప్పాను. సంస్కృత పదాలను తెలుగీకరణ చేయాలంటే, వీలయినంత వరకు వత్తుల వాడకం తగ్గించాలి. తెలుగు ప్రజలు 'ప్రొద్దున' అన్న పదాన్ని 'పొద్దున' అంటారు. ఇందులో 'ర' వత్తు వాడకం తీసివేశారు. 'వర్షం' అన్న పదాన్ని 'వరుషం' అని, 'అభివృద్ధి'ని 'అబిరుద్ది' అని వాడుకోవచ్చు. ఇలాంటి మార్పులు చేస్తే, తెలుగు భాష వినడానికి, చదవడానికి ఇంపుగా వుంటుంది. వత్తులు నేర్చుకోవలసిన అవసరం వుండదు. తెలుగు భాషను కంప్యూటర్లలో వాడటం సులభమవుతుంది.

తెలుగీకరణ చేసిన పదాలను వాడుకలోకి తీసుకురావాలంటే, మనం 'తేట తెలుగు' పదకోశాన్ని (Dictionary) తయారు చేయాలి. తరువాత తెలుగు Ph.D. లు, రచయితలు, విలేకరులు క్రమశిక్షణతో ఈ పదాలను వాడి తెలుగు భాష అభివృద్ధికి తోడ్పడాలి. ఇప్పుడు తెలుగు భాష మాట్లాడేవారి జనాభా ఎనిమిదిన్నర కోట్లు. ప్రపంచంలో అతి ఎక్కువగా మాట్లాడే 12 భాషలలో తెలుగు భాష ఒకటి. ముప్పయి లక్షల మంది మాట్లాడే స్వీడిష్ భాషకున్న గౌరవం మన తెలుగు భాషకు లేదు. ఇది ఎంతో దురదృష్టకరమైన విషయం. భాష నశించిన సమాజం చరిత్ర హీనమవుతుంది. తెలుగు భాష అభివృద్ధికి అందరూ ఏకమై తెలుగీకరణకు నడుం బిగించాలని నా విన్నపం!

– మధుసూదన్‌రెడ్డి కాకులవరం

న్యూజెర్సి, యు.ఎస్.ఎ.

పుస్తకం

అంతు తెలియని
ఈ ఒంటరి ప్రయాణంలో
నువ్వే తోడుగ లేకుంటే
నేనేమై పోదునో

అందమైన తెల్లని చీరపై
నల్లని మిలమిల మెరిసే
నక్షత్రాల చీర చుట్టుకుని
ఆప్యాయంగా ఒడిని చేర్చే
తల్లివి.

అడుగులు తడబడువేళ
అండగా నిలచి చేయి అందించి
దారి చూపే
తండ్రివి.

ఆలోచనే శూన్యమై
అంధకారంలో
కొట్టుమిట్టాడుతుండగా
విజ్ఞానజ్యోతులు
మదిని నింపు
గురువువి.

చందమామలో భేతాళుడివై,
చలం నవలలో రాజేశ్వరివై,
కృష్ణశాస్త్రి ఆమనివై, శ్రీశ్రీ అనలమై,
విశ్వనాథ విశ్వరూపమై
అనేకానేక రూపాలతో అనంతంగా వ్యాపించి.

– రమ మోకిరాల, వరంగల్

హృదయం

కనురెప్పల పరదాలు మూస్తే
కనుపించునో సుందర హర్మ్యం
కలల పానుపుపై పవళించిన
సుమధుర లలిత కోమల కుసుమం
రహదారిలో పూలు పరచినా
కందిపోయె సున్నిత హృదయం !!!

-సునీత

All Smiles

General, Cosmetic & Implant Dentistry

VISHALI NANDIWADA, D.M.D.
High Quality Personalized Care

Hours by Appointment
24 Plaza 9, Englishtown, NJ 07726
(732) 431-2622

Lakshmi Nandiwada M.D.,F.A.A.P
Board Certified in Pediatrics

Pediatrics and Adolescent Medicine

24 Plaza 9, Englishtown, NJ 07726
(732) 431-0505

Office hours by appointment
Most Insurances Accepted

Prem A. Nandiwada M.D.,M.S.
Board Certified in Internal Medicine
Gastroenterology

24 Plaza 9, Englishtown, NJ 07726
(732) 625-0210
267 Hobart Street, Perth Amboy, NJ 08861
200 Perrine Road, Suite 227, Old Bridge, NJ 08857

Participation in most local hospitals
Office hours by appointment
Most Insurances Accepted

Brentwood Mortgage, LLC

ROOSEVELT PLAZA
2 W NORTHFIELD ROAD, SUITE 204B
LIVINGSTON, NJ 07039

PH: (973) 597 0909 FAX: (973) 597 0880

Email:brentwoodmtg@att.net

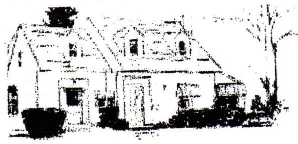
Contact: Ranjit Barot

DEAL DIRECT WITH THE OWNER – NO LOAN OFFICERS INVOLVED

- **PURCHASE & REFINANCE**
- **NO INCOME / NO ASSET PLANS**
- **WE DO H-1 VISA MORTGAGES**
- **NO "TEASER" RATES**
- **STRAIGHT ANSWERS TO ALL YOUR QUESTIONS**
- **NO HIDDEN CHARGES**
- **JUMBO & SUPER JUMBO LOANS**
- WIDE VARIETY OF ADJUSTABLE RATE PROGRAMS

New Jersey Department of Banking Licensed Mortgage Broker

Member Livingston Area Chamber of Commerce



State Of The Art Technology
for
State Of The Art Dentistry

Cosmetic & General Dentistry
For The Family

- ✓ **Digital X-Rays:** Faster, Safer & 90% Less Radiation
- ✓ **Digital Intraoral Imaging:** Increased Quality And Clarity
- ✓ **Computerized ShadeScan Imaging:** Precision Color-Matching of Crowns & Veneers With More Accurate And Consistent Results
- ✓ **ZOOM In-Office Teeth Whitening:** Look Your Brightest In Just 1 Visit!
- ✓ **Rotary ProSystem Endodontics:** Root Canal Therapy More Precisely & Quickly

Specializing In The Latest Cosmetic Techniques
Also Available On Premises:
Periodontics, Periodontal Surgery, Prosthetics And Implant Dentistry

The Advanced Technology, Along With Our Impeccable Attention To Detail And Quality Of Care, Provide More Accurate And Consistent Treatment. The Result? Less Chair Time And Greater Satisfaction For Our Patients!

(908) 725 - 0200

Rajeev Upadya, D.M.D.
Member of the American Academy of Cosmetic Dentistry

31 North Doughty Avenue, Somerville, NJ 08876

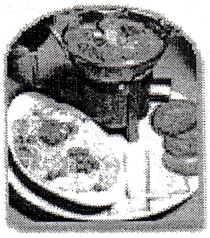
Srinivas S. Vasireddi, M.D, FACP

Diplomate American Board of Gastroenterology

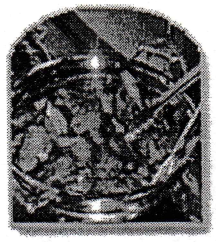
Affiliated with Robert Wood Johnson University Hospital, JFK,
RBMC (Old Bridge) & Bayshore Hospital
Specialized in all Digestive System Disorders and offering the following
Non/minimally invasive tests on site: Capsule (Video – PIII) Endoscopy, Breath Tests for Ulcers,
Lactose Intolerance and Intestinal Bacterial Infections.

Convenient Hours Daily **M-F 1-7 PM** (Sorry No Saturdays)
Tel: (732) 888-4800 Fax: (732) 888-4779
Web: www.mydoctor.com/vasireddi

We participate in all Plans
Serving Middlesex and Monmouth Counties:
668 N. Beers Street, Ste 102, Holmdel, NJ, 07733 (Exit 117 of GSP)
Bridgeport Bldg, 205 Bridge Street, Metuchen, NJ 08840 (Exit 2A of 287)
Reliable care from a name you can trust



Ganges Authentic Indian Cuisine



Ganges Authentic Indian Cuisine
33 Princeton-Hightstown Road (Route 571)
Princeton Junction, NJ 08550
Tel: (609) 750-1550
www.gangesonline.com

Ganges Authentic Indian Cuisine is located at 33 Princeton-Hightstown Road in Ellsworth's center (Intersection of 571 & Cranbury Rd.) in Princeton Junction.

Come enjoy ***great ambience, fabulous food, and friendly service in a quiet and cozy environment***.

Try our delicious ***North Indian, South Indian and Royal Hyderabadi Specialties***.

We serve both Vegetarian and Non-Vegetarian entrées.

Ganges offers Lunch Buffet Tuesday - Sunday

and

A Grand South Indian and Hyderabadi Dinner Buffet On Thursdays

PARTY and CATERING for all occasions.

Please call 609-750-1550 for details.

Carnatic Music Concert by Hyderabad Sisters
Sponsored jointly by CMANA* and TFAS
Bridgewater Hindu Temple, Bridgewater, NJ
April 11, 2004

Income	Total
Ticket Sales/Donation	$1129.00
CMANA Music Card Holders	$150.00
Total Income	**$1279.00**
Expenses	
Honorarium to the Artists	$1000.00
Auditorium Rental	$360.00
Total Expenses	**$1360.00**
Net Income (loss) (Total Income-Total Expenses)	**($81.00) or** **($40.50) each**

* Carnatic Music Association of North America

ఆడవాళ్లం మేము !

ఆడవాళ్లం మేము
వాడి వాళ్లం
ఐడెంటి టీ లేని వాళ్లం
అబలలం -
అసహాయులం -
అసమర్థులం -
మేము ఆడవాళ్లం !

ఆడవారం, వాడివారం
అని అత్త వారింటికి
సాగనంపే అమ్మగారిని
ఎదిరించ లేని అసమర్థులం -
మేము ఆడవాళ్లం !

అందాల బొమ్మలు మీరు
ఆభరణాల సంకెళ్లలో
అణగి మణిగే ఉండాలంటే
ఆనందంగా అలంకారాలతో
అలరారే అతివలం -
మేము ఆడవాళ్లం !

తరుణ వయస్సు వచ్చేదాకా
తండ్రి నీడన -
తరువాత భర్త అండన,
తనయుడు తలకొరివి పెట్టేదాకా -
ఆడవాళ్లం మేము
మా బ్రతుకులింతే
తరతరాలుగా !

సతీసహగమన నిర్మూలన జరిగిందన్నారు
కన్యాశుల్కాల్ నేడు లేవన్నారు
వరకట్న నిషేధ చట్టా లొచ్చాయన్నారు
స్త్రీలకు్కూడా ఆస్తి హక్కొచ్చిందన్నారు

అయినా, ఆడవాళ్లం మేము
అవన్నీ అర్థం చేసుకోలేని
అగాధాల్లో, అంధకారంలో
కొట్టు మిట్టాడు తూనే ఉంటాం
మరో ముప్పైయారు
శతాబ్దాలైనా సరే !

అణగారిన జాతులకన్నా
అధ్వాన్నంగా చూడబడుతున్నా
తెలుసు కోలేని
తెలివి హీనులం -
మేము ఆడవాళ్లం !

ఆడవాళ్లూ, మీరున్న స్థితిగతులివి
మేమూ, మా ముందు తరాల
మగవాళ్లంతా కలిసి చేసిన
అన్యాయాక్రమాలివి -
ఇకనైనా కళ్లు తెరవండి ;
లేవండి, ముందుకురండి,
మాతో అడుగేయండి,

ఆ నవ్యలోక నిర్మాణానికి
మాతో చేతులు కలపండని
చెప్పే ఆరుద్రల, కవుల
కంఠశోష చెవిపెట్టక -

నోముల, వ్రతాల పుణ్య ఫలితాల
పట్టికల తయారీలో
మునకలు వేసే ముదితలం -
మేము ఆడవాళ్లం !

అమ్మో ! ఈ ఆధునిక కవులు
నూతన భావావేశ పరులు
కొందరు, మన సంస్కృతీ
సౌధాల పునాదులను
కదలించ ప్రయత్నిస్తున్నారంటూ
వాపోయే వనితా మణులం -
మేము ఆడవాళ్లం !

అంకితం

ఆల్ మోస్టు అరగంట మాత్రమే
ఆరుద్ర స్పీచ్ విన్నాక -
దశరథుడు చేసినది అశ్వమేధమా ?
పుత్ర కామేష్టియా ?

పుత్రులు కావాలని చేసాడు కాబట్టి
పుత్ర కామేష్టియే యగును !
అంటూ కొందరతివలు
చేసే చర్చలు విని -

చేసిన, ఈ
నా తొలిరచనా
ప్రయత్న ఫలం
"ఆడవాళ్లం మేము"

- ఆధునిక కవి "ఆరుద్ర" గారికి
అంకితం

- ఇందిర.
20, సెప్టెంబరు 1987

Smt. P. Suseela and Party Concert Accounts
Woodbridge High School, Woodbridge, NJ, June 19, 2004

Income	
Ticket Sales/Donation	$12,005.00
Vendors (4)	$750.00
Flyer Advertisement	$100.00
Total Income	**$12,855.00**
Expenses	
Flyer Mailing, Stamps, Ticket Printing, Supplies	$264.54
Honorarium to Smt. P. Suseela and Gifts to Artists	$2358.16
Auditorium (Hall Rental, Janitors, Ushers, Tips)	$1513.80
Audio Rental and Support	$400.00
EBC Radio Advertisement	$500.00
Sulekha.com Advertisement	$0.00
Water bottles at the concert Dinner at Masala (Artists and Volunteers)	$476.68
Total Expenses	**$5513.18**
Net Income (Total Income - Total Expenses)	**$7341.82**

Matrimonials.................. Jul/Aug 2004

Address for correspondence when the advertisers request to send to an address:
231 Marcia Way, Bridgewater, NJ 08807.
When responding to these addresses please send us the particulars of the respondent. TFAS, Telugu Jyothi or any of its members are not responsible for any consequences arising out of this column.

Procedures for Advertising in Matrimonials:
For immediate family (like brothers, sisters, daughters and sons) of members of good standing TFAS the matrimonial ad appears 3 consecutive times free of charge. A written request is needed for continuation for another set of three issues. For others, the ad donation is $10 per insert per issue.

Coding:
1st letter - Male/Female, Next 2 digits – Year, Next 2 digits – Month of first ad, Next 3 digits – ID, Next two digits – Number of times.

F040814501: Seeking bridegroom: Our daughter is a good looking, fun loving person. We seek alliance from a well-settled boy, who has the right blend of family and traditional values and would care our daughter. We invite alliances from 6K-Niyogi Brahmins. Picture and bio available upon request. Call (718) 793 6860 or email kmodukuri@yahoo.com

M040814601: Seeking bride: I am a 29 year old Brahmin male working in NY. I was born & raised in India and have been in the States for past 7 years. I am seeking alliances from a US/Indian born females, who have strong family ties. Picture and bio available upon request. Call (718) 793 6860 or email kmodukuri@yahoo.com

TELUGU FINE ARTS SOCIETY

(A TAX EXEMPT & NOT FOR PROFIT CORPORATION : CORP. NO: 0100217288)
6, Lake Shore Drive, Parsippany, 07054, Phone : (973) 335-7671

తెలుగు కళా సమితి

MEMBERSHIP APPLICATION FORM

From__________ To__________ (New/Renewal)
(Month/Year) (Month/Year)

MEMBER: (Dr./Mr./Mrs./Ms.) ________ Last Name ________ First Name

SPOUSE: (Dr./Mr./Mrs./Ms.) ________ Last Name ________ First Name

SPOUSE: (Dr./Mr./Mrs./Ms.) ________ Maiden Last Name ________ Maiden First Name

CHILDREN/ DATE OF BIRTH ________ ________

ADDRESS: ________ Number Street Apt#
________ City State/Zip code

PHONE: ________ Home (Member) ________ Office (Member)
________ E-mail ________ Office Phone (Spouse)

OCCUPATION: ________ Member ________ Spouse

I do not have any obligation to publish my name / spouse's name / children's names / children's ages / date of birth / address / phone number / e-mail / my occupation / spouse's occupation in TFAS annual directory.
(PLEASE STRIKE OUT UNWANTED ITEMS)

SIGNATURE: ________ DATE: ________

****
MEMBERSHIP DUES: (   ) LIFE US $150 (   ) ANNUAL $35/YEAR
(CANADIAN MEMBERS ADD US $50 FOR LIFE AND US $10 FOR ANNUAL)
****

Please make check payable to Telugu Fine Arts Society and mail it along with duly completed application form to: TFAS, c/o, Rathnam Chaguturu, 3 Edith Court, Princeton Junction, NJ 08550.
Children of members automatically become members of TFAS Youth Association. Children above 18, working and living away from home should seek membership separately.

MOVED?

Telugu Jyothi is sent on US Bulk Mail, which normally takes about 2-3 weeks before it reaches the addressee. **US Post Office do not redirect bulk mail.** When it is returned to us, it costs $ 0.75each time. **Please send us your new address every time you move promptly.**

Effective Date:
Name:
New Address: Street:
City, State, Zip:
Phone & E-Mail:
Old Address: Street:
City, State, Zip:

Mail to: TFAS c/o, Dr. Rathnam Chaguturu, 3 Edith Court, Princeton Junction, NJ 08550. Your cooperation is appreciated.

Telugu Fine Arts Society

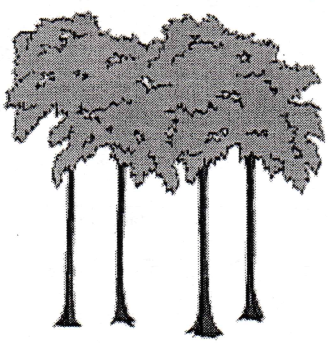
తెలుగు కళా సమితి

Invites you for

The Family Picnic

Saturday, August 21, 2004 from 12 PM to 6 PM, at

Merrill Park, Middlesex Turnpike, Woodbridge Township, NJ



The park is situated alongside Raritan River

Attractions: Zoo Park, Tennis Courts, Children Play area

Games, Entertainment and Tasty Andhra Food!

Come with Family and friends, meet new people, have fun and enjoy the beautiful outdoors!

Donation: $5 per person

(Children under 5 years are free)

For further information visit **www.tfas.net** or please contact

Dr. Ramakrishna Seethala	609 936 9195	Dr. Rathnam Chaguturu	609 275 9521
Dr. Prem Nandiwada	732 683 0827	Mrs. Manju Bhargava	973 983 0596
Dr. Sunita Kanumury	973 366 7705	Mr. Sudhakar Rayapudi	973 208 8957
Mrs. Madhavi Vemuri	732 251 4983	Mr. Subbarao Pingali	973 635 2467
Dr. Janani Krishna	732 957 0404	Dr. Satyaveni Rao	973 887-6152

Directions to Merrill Park

1. **Route 287:** Take Exit 3 for New Durham Road . Make left at light onto New Durham Road. This road turns into Route 27 after sharp left bend. Follow into Iselin. Make right onto Green Street. After going under bridge, make first left onto Middlesex Turnpike. Follow Middlesex Turnpike into the park.
2. **Route 1 North:** Take jughandle for Green Street (Route 604 North). Pass firehouse on right. Make right on Middlesex Turnpike (Last right before overpass). Follow Middlesex Turnpike into the park..
3. **Route 1 and 9 South:** Make right at Avenel Street . Follow directions for Route 9 North.
4. **Route 9 North:** Take jughandle for Avenel Street (Cross over Routes 1 & 9). Cross over Route 35 (St. George's Avenue). This will be Chain O' Hills Road. Make 3rd left just before bridge (Fairview Avenue) Follow Fairview Avenue into the park.
5. **Garden State Parkway:** Take Exit 131 (Route 27, Lincoln Highway). Make a left at light (Route 27). 1st intersection make right onto Green Street. After going under bridge, make first left onto Middlesex Turnpike. Follow Middlesex Turnpike into the park.
6. **NJ Turnpike:** Take Exit 11. Follow signs for Parkway North, then follow directions for parkway.

ARAVIND DOSHI , M.D. (Gujarati & Hindi)
VANI MADDALI, M.D. (Telugu, Kannada & Tamil)
Internal Medicine/Primary Care Physician
(Board Certified)

High Blood Pressure, Diabetes, and High Cholesterol are "Silent Killers"
Tight control will prevent heart attack and stroke.

PREVENTION IS BETTER THAN CURE

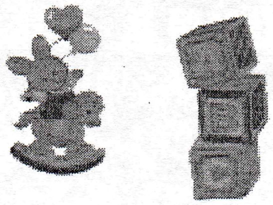
- Accept Medicare, Medicaid, all NJ Family Care Plans & other HMOs and PPOs
- College Physicals, all vaccinations and weight loss management
- Preventive Cancer Screening
- Hospital affiliation with J.F.K. Medical Ctr., Muhlenberg Medical Ctr., St. Peters Hospital
- Professional and Courteous Service Guaranteed

OFFICE HOURS: Monday to Friday 9:30 am to 6:30pm. Saturday 10:00am to3:00pm

906 Oak Tree Road, Suite J, South Plainfield, NJ 07080
(Corner of Oak Tree Road & Park Avenue)

Tel: (908) 822-2277

LIVINGSTON PEDIATRICS



Health care needs of *infants, children and adolescents*
Your child's health needs are served quickly and appropriately

RAMALAKSHMI YERRAMILLI, M.D., F.A.A.P

BOARD CERTIFIED IN PEDIATRICS (female doctor)

Providing specialized pediatric personal care for over 20 years

Affiliated with

ST. PETER'S UNIVERSITY HOSPITAL
ROBERT WOOD JOHNSON UNIVERSITY HOSPITAL

We Welcome New Patients
Evening, Daytime and Weekend hours available

345 Livingston Avenue
New Brunswick, NJ 08901
732-246-7171
www.livingstonpediatrics.com

Over 20 health care insurance plans accepted
Fully modernized office with the state of art diagnostic equipment

Multi lingual staff
(Telugu, Hindi, Gujarati, Spanish)

IN MEMORY OF SHANTHI SRIKONDA

DECEMBER 27, 1941 - JUNE 11, 2001

The Garden is full of Roses,
Jasmine, Honeysuckle and Peonies

The tiny Tangerine you planted
years ago started to yield fruits.

You had a green thumb and
cared the plants as your children

Raina, Shanivi and Nalin,
three beautiful grand daughters

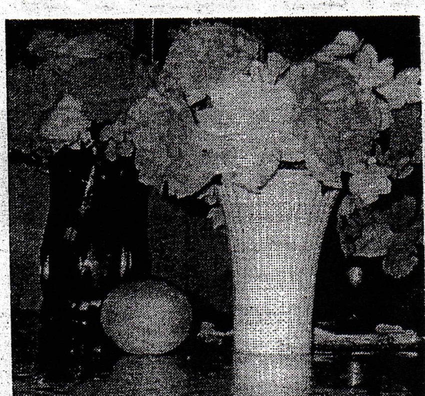
I see your image and
your lovely smile
in all three of them

Oh, How I wish you were
with me to see them grow!!

It is three years
since you are gone

But you are with me every time
I walk through the garden.

You give me the strength and stamina to keep going

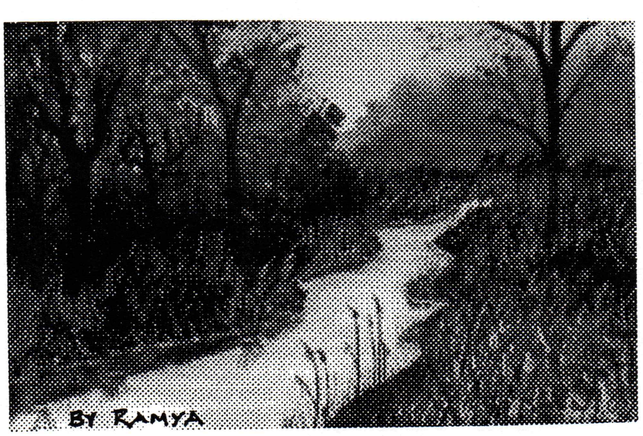


But, we miss you
and your kindness
and generosity to everyone.

We all miss you so much!!!

Your childhood sweetheart and always loving husband, Satya,

Shashi, Vijaya and Shanivi, Sanjay and Alana, Susheel, Susan and Raina



జెండాల పండుగ వచ్చింది

జెండాల పండుగ చేస్తున్నా
దేశభక్తిని చాటుతున్నా
ముక్తకంఠంతో జనగణమని పాడుతున్నా
ఆనందంగా పండుగ చేస్తున్నా
రంగురంగుల దుస్తులు ధరించి
గబగబ వస్తున్న పిల్లల్ని చూస్తున్నా
జెండాల ఎగురువేస్తున్నా
నిర్మల మనస్సును కల్గిన
చిన్నారులతో గొంతుకలిపి
జాతీయగీతం పాడుతున్నా
ఆనంద జెండాలపండగ చేస్తున్నా
కన్యాకుమారి నుండి సేతుహిమాచల
వరకు వ్యాపించిన భరత
మాత ఖ్యాతిని చాటుతున్నా
జెండాల పండగ చేస్తున్నా
ఎగురుతున్న జెండాలో
మువ్వన్నెల అర్థం తెలుసుకొంటున్నా
జెండాల పండుగ చేస్తున్నా
తెలుగు వాడినని గర్విస్తున్నా
మిఠాయిలు పంచుతున్నా
జెండాల పండుగ చేస్తున్నా.

ఆగష్టు 15

సస్యశ్యామల గీతంలో
పచ్చదనం లోపించి రైతన్నల
గోడులే విన్పిస్తున్నాయి.
శాంతి చిహ్నాపు తెలుపుపైన
రక్తపు మరకలు పడినప్పుడు
నిశ్చేష్టలై నిల్చున్నాము
అశాంతితో నిల్చున్న భరతవానిని
దిగులుగా చూస్తున్న జెండాలెగురవేస్తున్న
జనసఖ్యత లేకపోయినా
ఏక కంఠంలో జనగణమన
గీత మాలపిస్తున్నాము
జెండా ఎగురవేస్తున్నాము.
భరతమాత బంధనాలు
విముక్తుకి మార్గం చూస్తున్న
జెండా ఊంచా రహేహమారా
అంటూ ఎలుగెత్తి చాటుతున్న

-దూసాటి శేషకుమారాచార్యులు

“నీరు - మీరు” ప్రాణవాయువు : ప్రాణనీరు

– డా॥పసుమర్తి సత్యనారాయణమూర్తి, హైదరాబాద్

“నీరు-మీరు” అని ఈమధ్య అందరూ వింటున్నారు. కాని “ప్రాణనీరు” - అని ఇంకా ఎవ్వరూ వినిఉండరు.

జీవకోటికి మూలాధారాలలో గాలి,నీరు, తిండి అతిముఖ్యమైనవి అనేది, ఆదిసత్యం. అందుచేతనే పురాతన కాలంనుంచి, వాటిని దైవాలుగా, ఆదిదేవతలుగా ప్రపంచం అంతటా పరిపరి విధాలుగా ఆరాధిస్తారు. వరుణదేవుడు అని, అరుణదేవుడు అని, అన్నపూర్ణఅని, భారతావనిలో పూజిస్తారు.

మనం పీల్చేగాలిని ప్రాచీనవేదాలకాలం నుంచి ఇప్పటి ఆధునిక శాస్త్రజ్ఞులు కూడా దాని విశిష్టతను గుర్తించి, “ప్రాణవాయువు” అని చక్కటి నామకరణం చేశారు. అలాగే మనం త్రాగేనీటిని **“ప్రాణనీరు”** అని గుర్తించవలసిన సమయం వచ్చింది. మన దేహంలో డెబ్బైశాతం నీరే. దానిలో ఒక్కశాతం తగ్గితే, వెంటనే దాహం వేస్తుంది. అదేపదిశాతం ఏ కారణంగానైనా తగ్గితే, ప్రాణానికే ముప్పు వస్తుంది.

మోడరన్ సైంటిస్ట్లు అంటే ఆధునిక శాస్త్రజ్ఞులు, వివిధ శాఖలలో అంటే ఫిజిక్స్, కెమిస్ట్రీ, ఆస్ట్రానమీ నుంచి, ప్రస్తుత ఇన్ఫర్మేషన్ టెక్నాలజీ, బయోటెక్నాలజీ, ఇలాంటి శాఖలవారు తమతమ పరిశోధనలు వాటి ఫలితాలను సమన్వీకరించి, మానవాళికి ఎక్కువ ఉపయోగపడేట్లు చెయ్యడానికి ప్రయత్నాలు చేస్తున్నారు. వాతావరణ కాలుష్యం వల్ల ఓజోన్ డిక్లేషన్, గ్రీన్‌హౌస్‌ఎఫెక్ట్, వంటి సమస్యలు వల్ల కలిగే దుష్పరిణామాలు ఇప్పటికే చూస్తున్నాము. ఆస్ట్రేలియాలో స్కిన్‌కేన్సర్ జబ్బులు ఎక్కువగా వస్తున్నాయని ఆందోళన చెందుతున్నారు. ఈ వాతావరణ కాలుష్యం వల్ల, మనం త్రాగేనీరు కాకుండా, నిత్యఅవసరాలకు కూడా ముప్పు ఏర్పడుతోంది. అటువంటి నీటిని బంగారం, మణిమాణిక్యాలకన్నా ఎక్కువ జాగ్రత్తగా కాపాడుకోవలసిన రోజులు ఆసన్నమౌతున్నాయి.

ప్రాచీన నాగరికతలు అన్నీ మంచి జలవనరులు ఉన్న పెద్దనదీతీరాలలో, లేక పెద్ద జలాశయాల ఒడ్డునో, ఉద్భవించాయని అందరికీ తెలుసు. జలవనరులు పుష్కలంగా ఉన్నన్నాళ్ళూ జీవితాలు సాఫీగా సాగిపోయాయి. సుమారు 2000 సంవత్సరాల క్రితం ప్రస్తుత జనాభా సంఖ్యలో 3శాతం మాత్రమే ఉండేది. అయితే ఇప్పుడు ఇంత జనాభా పెరిగినా, నీటివనరులు అవే. అవి మారవుగా! ప్రస్తుత ప్రపంచజనాభా 6 బిలియన్లు. ప్రతియేటా 80 మిలియన్ల చొప్పున పెరగుతున్నది. భారతదేశంలో 1.8 అంటే, సుమారు 2 మిలియన్ల జనాభా యేటా పెరుగుతున్నట్లు. దీనినిబట్టి నీటిఎద్దడి ఎంత పెరిగిపోతున్నదో తలచుకుంటేనే భయంకరం. అందుచేత ముందు జాగ్రత్తలు తీసుకోవలసిన సమయం ఇది. ప్రప్రథమంగా చెయ్యవలసినది, ఈ జనాభా పెరుగుదలని అదుపులోకి తెచ్చే మార్గాలు, అమలులోకి తీసుకురావాలి. దీనికి ప్రజలలో అవగాహన, వారి సహకారం ముఖ్యం. ఇది సాధ్యం కావాలంటే, గ్రామీణాభివృద్ధి, గ్రామీణ ఆరోగ్యం, పరిశుభ్రత, శుభ్రమైన త్రాగేనీరు, నిరక్షరాస్యతా నిర్మూలం. గ్రామీణ స్త్రీలలో మానసిక వికాసం, సమాన అవకాశాలు, స్వయంఉపాధి, వ్యవసాయ అభివృద్ధి, నీరు పొదుపు, నీటిని సద్వినియోగం చేసే కార్యక్రమాలు ప్రోత్సహిస్తే అన్ని కార్యక్రమాల సత్ఫలితాలు, జనాభా నియంత్రణకు దోహదపడతాయి.

ఇక ఈ “ప్రాణనీరు” కు, రెండవ పెద్దసమస్య - నీటికాలుష్యం. దీనివల్ల ప్రపంచంలో చాలా దేశాలలో క్లిష్ట పరిస్థితులుగా ఏర్పడ్డాయి. దైనందిన మల మూత్రాల డ్రైనేజ్‌తో పాటు, అనేక పారిశ్రామిక విసర్జన విషపదార్థాలు కూడా నదులలోకి, మంచినీటి జలాశయాలలోనికి, సముద్రంలోనికి, వదిలివేస్తున్నారు. నీటి కాలుష్యం వల్ల ప్రతియేటా వేలాది, లక్షలాది జనం అస్వస్థత, మరణాలకు కారణం అవుతోంది. నీటి కాలుష్యంవల్ల వాతావరణం మీద కూడా దుష్ప్రభావమే కాకుండా, కొన్ని మత్స్య, జంతుజాలాల ప్రాణాలకి ముప్పు, కొన్ని అంతరించే ప్రమాదం కూడా ఏర్పడుతోంది. భారతదేశంలోని 14 పెద్దనదులు, కాలుష్యమయంతో, రోజుకి 50 మిలియన్ క్యూబిక్ మీటర్ల మల కాలుష్యాలను దేశ సముద్ర తీరాలలోకి వదులుతున్నాయి. మన దేశ రాజధాని ఢిల్లీలోనే మధ్యనుంచి ప్రవహించే యమునా నదిలోనికి ప్రతీరోజూ 200 మిలియన్ల లీటర్ల మలమూత్రాల డ్రైనేజి నీరు, 20 మిలియన్ల లీటర్ల పారిశ్రామిక కాలుష్యాలు వదిలివేస్తున్నారు. కొన్ని రాష్ట్రాలు పెద్ద డాములు కట్టించడంతో, పొరుగు రాష్ట్రాలతో వివాదాలకు దారి తీస్తున్నాయి. -ఉదాహరణకు- తమిళనాడు కర్ణాటక రాష్ట్రాలమధ్య కావేరీ నదీజలాలకోసం, ఆంధ్ర, కర్నాటక రాష్ట్రాల మధ్య కృష్ణా నదీజలాల సమస్యలు. వీటన్నిటినీ పరిష్కారం చేయటానికి, అందరూ అన్ని రాష్ట్రాల నాయకులు, దేశనాయకులు, సరియమైన అవగాహనతో దేశ ప్రజలందరి అవసరాలను దృష్టిలో ఉంచుకొని, అందరికీ ఆమోదకరమైన పరిష్కారాలు కుదుర్చుకోవాలి, దేశ నీటి విధానాలు చేకూర్చుకోవాలి.

నీరు తక్కువగా ఉంటే మెట్టభూములలో వ్యవసాయానికి కావలసిన ఆధునిక పద్ధతులు ప్రవేశపెట్టాలి. డ్రిప్ ఇరిగేషన్ దానిని ఇంకా మెరుగుపరిచిన ‘లేపా’ (LEPA) అంటే Low Energy precision application- వంటి, Sprinkler systems - వాడుకలోకి తేవడానికి రైతులకు సహకారం చెయ్యాలి. ఈ పద్ధతులలో గొప్ప కృషిచేసి, మంచి ప్రగతి చూపిన ISRAEL దేశాన్ని అనుసరించాలి. మన రాష్ట్రంలో రాయలసీమలోని కొన్ని ప్రాంతాలలో ఈ పద్ధతి ప్రవేశపెట్టి మంచి ఫలితాలను చూపించారు. ఇలాగే, పెద్ద పట్టణాలలోని డ్రైనేజి నీరు, పారిశ్రామికంగా వదిలే నీరు తిరిగి శుభ్రపరచి Social forestry - green belts వంటి ప్రణాళికలకు ఉపయోగపడవచ్చు.

సంతోషించవలసిన దేమిటంటే, కొన్ని దేశాలు, ప్రభుత్వాలు, అంతర్జాతీయ సంస్థలు - జలవనరుల సంరక్షణ, సద్వినియోగం అనే అంశాలను గుర్తించి, వాటిని ఎలా అనుసరించాలి అనే కృషి ప్రారంభించారు. ఈ మధ్యనే World Water Day అని ఒక అవగాహన ఉద్యమంగా శ్రీకారం చుట్టేరు. రాజధాని ఢిల్లీలో National water Policy అనే చర్చను మన ఆంధ్ర రాష్ట్రంలో “నీరు-మీరు” అనే మంచి ఉద్యమాన్ని రూపొందించేరు. అందులో చాలామంచి విషయాలు ప్రస్తావించి ఆచరణయోగ్యమైన పలు ప్రతిపాదనలు చేశారు. శాసనసభలో ఒకరోజంతా “నీరు-మీరు” గురించే చర్చించి, రాజకీయాలతో సంబంధం లేకుండా అనేకమంది, అన్ని పార్టీల సభ్యులు పాల్గొని, వారుకూడా మంచి సలహాలు ఇచ్చారు. ఈ “నీరు-మీరు’ ముఖ్య ఉద్దేశం - నీటి వనరులను వృథాకాకుండా సమీకరించి, భద్రపరచి, సద్వినియోగం చెయ్యడమే. దేశంలో ప్రప్రథమంగా మన ఆంధ్రరాష్ట్రంలో మొదలు పెట్టిన ఈ ఉద్యమం, మిగతా ఇతర రాష్ట్రాలకు కూడా, మార్గదర్శకంగా అయితే, దేశ మంతటికీ శ్రేయస్కరం.

చివరిగా ఒకమాట- మనదేశానికి, యావత్ ప్రపంచానికి, ప్రస్తుతం అత్యవసరమైనది, కావలసినది - 'Blue Revolution' తెలుగులో “నీరు-మీరు” అని నామకరణం జరిగింది. ఇదేవిధంగా, ఇతర రాష్ట్రాలలో వారి వారి భాషలలో మంచి నినాదాలతో ప్రజలందరినీ, రాజకీయాలతో సంబంధం లేకుండా, ఉద్రేకపరచేటట్లు దేశ ఉద్యమంగా కొనసాగించాలి. మనదేశం శ్రమించి, వ్యవసాయరంగంలో సాధించిన "Green revolution" లాగానే, "Indian Blue Revolution" కూడా సాధించి, దేశ పురోభివృద్ధికి, భావితరాలవారి శ్రేయస్సుకు కృషి చేస్తే మంచిది.

చిన్నప్పుడు, లతా మంగేష్కర్ పాడిన తెలుగుపాట ‘నిదురపోరా తమ్ముడా’ చాలామంది హృదయాలను హత్తుకుంది. ఇప్పుడు ఎవరైనా మరో అలాటి మంచి పాట, “నిదుర లేవరా తమ్ముడా, ప్రాణనీరు కాపాడుకోరా తమ్ముడా”-అని మంచి సంగీతం మాటకూర్పులతో పాడితే, అందరి దృష్టి, మనస్సులు, ఆకర్షిస్తే మంచిదేమో.

నిదురలేవరా తమ్ముడా
నిదుర లేచి, ప్రాణజలాలను
కాపాడి సద్వినియోగం చేయరా
మంచినీటిని ప్రాణనీరుగా కాపాడుకోరా తమ్ముడా! ❑

Dentistry For All Ages

Family Dentist

Member of ADA & NJDA

Madhavi V. Kadiyala D.D.S.

General & Cosmetic Dentist

DENTAL ILLUMINATIONS

660 Princeton Meadows Shopping Center
Plainsboro Road, Plainsboro, NJ 08536
(Next to Asian Food Market)

Modern Facility With State Of The Art Equipment

Digital Radiography: Fast & Safe X-rays With Less Radiation
Preventative Care: *Oral Hygiene, Sealants, Fluoride & Bad Breath (Halitosis) Treatment*
Oral Surgery: Surgical & Non-Surgical Extractions
Endodontic Therapy: *One Visit Root Canals Using Rotary Prosystem for Speed & Accuracy*
Periodontal Therapy: Soft Tissue Management with Prodentec Ultrasound Scalers
Prosthetic Dentistry: Metal Free Partials, Complete Dentures & Night Guards
Cosmetic Dentistry: *Teeth Whitening (In Office & Take Home Bleaching Products), Old Metal Fillings Replaced with White (Non-Mercury) Restorations, Bonding, Veneers, Porcelain Crowns & Bridges*

- □ **Affordable Quality Dental Care For Entire Family**
- □ **Special Courtesy For Patients Without Insurance**
- □ **Gentle Care for Sensitive Patients**
- □ **Personalized Care for All Ages**
- □ **Most Insurance Plans Accepted**
- □ **Senior Citizens Discount**

New Patients Welcome

Emergency, Evening & Weekend Appointments Available

609-275-9688

Picture Is Worth a Thousand Words But Your Smile is Worth Much More

S. V. Tech Inc.

SOFTWARE DEVELOPMENT & CONSULTING SERVICES
143-02 45 Avenue, Flushing, NY 11355-3536
Tel: (718) 886 4077 Fax: (718) 886-7007
E-mail: svt2001@aol.com

- **Hiring Skilled & Experienced Software Consultants**
  with more than one year Project experience in:
  - Oracle/ SQL Server/ Solaris DBAs and NT Administrators.
  - C ++/ VC ++, Oracle, PB and VB.
  - Web Logic, Web Sphere, ATG Dynamo, and Cold Fusion.
  - Java, EJB, CORBA, Beans, and JSP Servelets.
  - XML, ASP, MTS, IIS, COM and DCOM.

- We also Conduct Review / Fresh up Classes for
  Interview Preparation and Placement in some of the Technologies above.
- Competitive compensation with broad range of benefits
  Including in-house training and continuing education.

- H 1B - Visa processing.
- H 1B transfers / conversion to H 1 B for the qualified.
- **Green card** processing for right candidates.
- Attractive referral fee.
- **Self-starters** may earn over 70% of the billing.

This is a two year-old growing company, established by Mr. Venkaiah Dama B.E. Hons., P.E., CLU, ChFC, Professional Engineer & Financial Consultant for over 30 years together with some highly qualified Software professionals in New York.

Contact: 718-886-4077, e-mail: resume@svtechinc.com

Looking for Part time Instructors.

With Best Compliments from THOGA VISWAM

VISWAM FINANCIAL SERVICES

FINANCIAL STRATEGIES
FOR THE NEW MILLENIUM

BUSINESS * EXECUTIVE
PROFESSIONAL * PERSONAL

826 INMAN AVE
EDISON, NJ 08820
Phone: (732) 396-4860, (732) 460-1335 Fax: (732) 396-9569
E-mail Address: thoga.viswam@nmfn.com
WEBSITE: www.nmfn.com/thogaviswam

Our ***Financial Services Team*** is a group of experienced advisors dedicated to the responsibility of offering all clients (Personal, Business, and Employer) quality **PROFESSIONAL, FINANCIAL, INVESTMENT, AND INSURANCE SERVICES.**
We are associated with the **NORTHWESTERN MUTUAL LIFE** and a large number of other *Quality* Insurance carriers and Investment Firms.

INSURANCE PRODUCTS

* Life Insurance
* Insured Savings/Investment Plans
* Disability Income Plan
* Estate/Second-to-die Plan
* Health Insurance Plan
* Long Term Care Plan
* Visitor's Medical Insurance

INVESTMENT PRODUCTS

* Stocks, Bonds, Mutual Funds
* CDs, Money Market Funds
  Zero Coupon Bonds

RETIREMENT PLANS

* IRA , SEP IRA, ROTH IRA
* Pension Plan
* Profit Sharing Plan
* 401(k) Plan

♦ Funding Options
Securities & CDs

ANNUITIES

* Fixed & Variable
  Annuities

You can call us with complete confidence that you are getting the best.
Our mission is to enhance the overall financial well-being of our clients.

SUBRAHMANYAM GANTI
M.D.,F.A.A.P

Kind and Gentle Care for Your Child

Board Certified in Pediatrics
Limited to infants, children and adolescents

906 Oak Tree Road
Suite E
South Plainfield, NJ 07080
(908) 822-1181

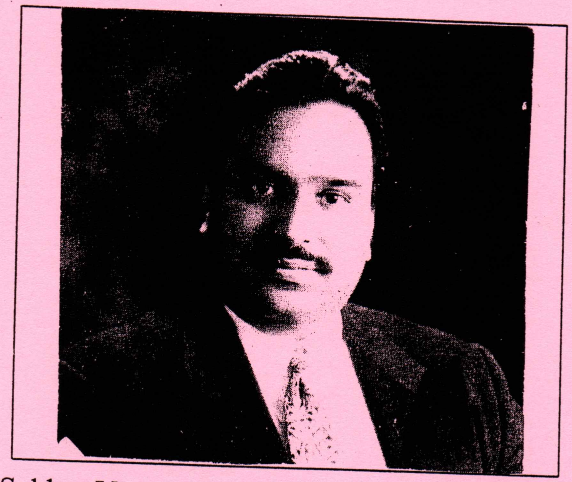
OPEN - Monday to Saturday
Weekends & Evenings Available

By Appointment Only
Most Insurances Accepted

Affiliated to JFK, Muhlenberg, St. Peters & Robert Wood Johnson Hospitals

AMERICAN EXPRESS®

Financial Advisors



Sekhar Vemparala MBA, CFP, ChFC, CLU

With Best Compliments From:

Sekhar Vemparala

Senior Financial Advisor, CFP, ChFC, CLU, MBA

Vemparala and Associates

A Platinum Financial Services Advisory Branch

1256 Route 202/206 Bridgewater, NJ 08807

Telephone: 800 437 8526

sekhar.c.vemparala@aexp.com

A Fee Based Financial Advisory Practice

AMERICAN EXPRESS

Travel Services
Representative

Shanthi Travel, Inc,

194 DIAMOND BRIDGE AVE., HAWTHORNE, NEW JERSEY 07506
973-423-4444
Fax: 973-423-4459

Shanthitravel@yahoo.com

SATYAM SRIKONDA, PRESIDENT

Authorized Ticket Agent for All Major Airlines to India, Europe, Asia and anywhere worldwide.

Full Service Cruise, Tours & Travel Service Office Part of American Express Travel Network of 1700 Travel Offices worldwide offering personalized attention

* Professional planning from beginning to end
- FEE-FREE AMERICAN EXPRESS TRAVELERS CHEQUES
- Comes with free passport and credit card replacement Assistance.

  Ask us about additional Benefits and special prices available for booking tours and cruises for American Expresss Cardholders.

  Experienced Travel Counselors to plan, assist and Help for Group Travel for Families,Reunions and Continuting Education Programs.

Hours: Monday-Friday – 10 AM – 5 PM
Saturday -- 10 AM – 12 Noon

FOR EMERGENCIES PLEASE CALL:
973-423-4444 ANY TIME.